

Công nghiệp

Industry

| Biểu Table | | Trang Page |
|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| 196 | Giá trị sản xuất công nghiệp theo giá thực tế phân theo thành phần kinh tế <i>Gross output of industry at current prices by types of ownership</i> | 433 |
| 197 | Giá trị sản xuất công nghiệp theo giá thực tế phân theo ngành công nghiệp <i>Gross output of industry at current prices by industrial activity</i> | 434 |
| 198 | Cơ cấu giá trị sản xuất công nghiệp theo giá thực tế phân theo ngành công nghiệp <i>Structure of gross output of industry at current prices by industrial activity</i> | 436 |
| 199 | Giá trị sản xuất công nghiệp theo giá thực tế phân theo địa phương <i>Gross output of industry at current prices by province</i> | 438 |
| 200 | Cơ cấu giá trị sản xuất công nghiệp theo giá thực tế phân theo địa phương <i>Structure of gross output of industry at current prices by province</i> | 440 |
| 201 | Giá trị sản xuất công nghiệp theo giá so sánh 1994 phân theo thành phần kinh tế <i>Gross output of industry at constant 1994 prices by types of ownership</i> | 442 |
| 202 | Giá trị sản xuất công nghiệp theo giá so sánh 1994 phân theo ngành công nghiệp <i>Gross output of industry at constant 1994 prices by industrial activity</i> | 443 |
| 203 | Chỉ số phát triển giá trị sản xuất công nghiệp theo giá so sánh 1994 phân theo ngành công nghiệp <i>Index of gross output of industry at constant 1994 prices by industrial activity</i> | 445 |
| 204 | Giá trị sản xuất công nghiệp Nhà nước theo giá so sánh 1994 phân theo ngành công nghiệp <i>State industrial gross output at constant 1994 prices by industrial activity</i> | 447 |
| 205 | Chỉ số phát triển giá trị sản xuất công nghiệp Nhà nước theo giá so sánh 1994 phân theo ngành công nghiệp <i>Index of state industrial gross output at constant 1994 prices by industrial activity</i> | 449 |
| 206 | Giá trị sản xuất công nghiệp ngoài Nhà nước theo giá so sánh 1994 phân theo ngành công nghiệp <i>Non-State industrial gross output at constant 1994 prices by industrial activity</i> | 451 |

| | | |
|-----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| 207 | Chỉ số phát triển giá trị sản xuất công nghiệp ngoài Nhà nước theo giá so sánh 1994 phân theo ngành công nghiệp <i>Index of non-State industrial gross output at constant 1994 prices by industrial activity</i> | 453 |
| 208 | Giá trị sản xuất công nghiệp của khu vực có vốn đầu tư nước ngoài theo giá so sánh 1994 phân theo ngành công nghiệp <i>Industrial gross output of foreign invested sector at constant 1994 prices by industrial activity</i> | 455 |
| 209 | Chỉ số phát triển giá trị sản xuất công nghiệp của khu vực có vốn đầu tư nước ngoài theo giá so sánh 1994 phân theo ngành công nghiệp <i>Index of industrial gross output of foreign invested sector at constant 1994 prices by industrial activity</i> | 457 |
| 210 | Chỉ số sản xuất công nghiệp phân theo ngành công nghiệp <i>Index of industrial production by industrial activity</i> | 459 |
| 211 | Chỉ số sản xuất công nghiệp phân theo địa phương <i>Index of industrial production by province</i> | 461 |
| 212 | Sản phẩm chủ yếu của ngành công nghiệp <i>Main industrial products</i> | 463 |
| 213 | Sản phẩm chủ yếu của ngành công nghiệp phân theo thành phần kinh tế <i>Main industrial products by types of ownership</i> | 468 |

424 Công nghiệp - Industry

GIẢI THÍCH THUẬT NGỮ, NỘI DUNG VÀ PHƯƠNG PHÁP TÍNH MỘT SỐ CHỈ TIÊU THỐNG KÊ CÔNG NGHIỆP

Giá trị sản xuất ngành công nghiệp bao gồm giá trị của các ngành công nghiệp khai thác mỏ; công nghiệp chế biến; sản xuất và phân phối điện, khí đốt và nước, bao gồm: (1) Doanh thu công nghiệp (doanh thu bán sản phẩm, dịch vụ công nghiệp, bán phế liệu, phế phẩm và doanh thu cho thuê máy móc, thiết bị có kèm theo người điều khiển); (2) Chênh lệch cuối kỳ, đầu kỳ thành phẩm tồn kho, hàng gửi bán, sản phẩm dở dang.

Sản phẩm công nghiệp là chỉ tiêu phản ánh kết quả trực tiếp của hoạt động sản xuất công nghiệp tạo ra trong một thời kỳ nhất định, bao gồm sản phẩm vật chất và sản phẩm dịch vụ công nghiệp.

- *Sản phẩm vật chất công nghiệp* là sản phẩm công nghiệp được tạo ra do tác động của công cụ lao động lên đối tượng lao động làm thay đổi hình thái ban đầu của nguyên, vật liệu để tạo ra sản phẩm có giá trị sử dụng mới hoặc sản phẩm được khai thác từ các mỏ. Sản phẩm vật chất công nghiệp bao gồm: (1) *Chính phẩm* là những sản phẩm vật chất công nghiệp sản xuất ra đạt quy cách và phẩm chất đúng tiêu chuẩn kỹ thuật quy định; (2) *Thứ phẩm* là những sản phẩm vật chất công nghiệp sản xuất ra chưa đạt đủ tiêu chuẩn kỹ thuật quy định về quy cách và phẩm chất nhưng vẫn có giá trị sử dụng và được tiêu thụ (thị trường chấp nhận); (3) *Phụ phẩm* (còn gọi là *sản phẩm song song*) là những sản phẩm vật chất được tạo ra trong quá trình sản xuất công nghiệp cùng với sản phẩm chính.

- *Sản phẩm dịch vụ công nghiệp* là một loại sản phẩm công nghiệp biểu hiện dưới hình thức gia công hoặc làm tăng thêm giá trị sử dụng của sản phẩm công nghiệp nhưng không làm thay đổi hình thái giá trị sử dụng ban đầu của sản phẩm.

Chỉ số sản xuất công nghiệp (IIP)

1. Mục đích, ý nghĩa

Chỉ tiêu đánh giá tốc độ phát triển sản xuất ngành công nghiệp hàng tháng, quý, năm. Chỉ số được tính dựa trên khối lượng sản phẩm sản xuất, nên còn được gọi là “chỉ số khối lượng sản phẩm công nghiệp”; là một chỉ tiêu quan

trọng phản ánh nhanh tình hình phát triển toàn ngành công nghiệp nói chung và tốc độ phát triển của từng sản phẩm, nhóm ngành sản phẩm nói riêng; đáp ứng nhu cầu thông tin của các cơ quan quản lý Nhà nước, các nhà đầu tư và các đối tượng dùng tin khác.

2. Khái niệm, nội dung, phương pháp tính

a. Khái niệm

Là tỷ lệ phần trăm giữa khối lượng sản xuất công nghiệp tạo ra trong kỳ hiện tại với khối lượng sản xuất công nghiệp kỳ gốc.

Chỉ số sản xuất công nghiệp có thể tính với nhiều kỳ gốc khác nhau tùy thuộc vào mục đích nghiên cứu. Ở nước ta hiện nay thường chọn kỳ gốc so sánh là cùng kỳ năm trước và kỳ trước liền kề; ít sử dụng gốc so sánh là một tháng cố định của một năm nào đó. Tuy nhiên, hầu hết các nước trên thế giới sử dụng gốc so sánh là tháng bình quân của một năm được chọn làm gốc để tính “chỉ số khối lượng sản phẩm công nghiệp”.

Việc tính chỉ số sản xuất công nghiệp được bắt đầu từ tính chỉ số sản xuất của sản phẩm hay còn gọi là chỉ số cá thể. Từ chỉ số cá thể có thể tính cho các chỉ số sản xuất của ngành công nghiệp cấp 4, cấp 1 và toàn ngành công nghiệp; cũng có thể tính cho một địa phương hoặc chung toàn quốc.

b. Quy trình tính toán

- *Bước 1: Tính chỉ số sản xuất cho sản phẩm*

Công thức tính:

$$i_{qn} = \frac{q_{n1}}{q_{n0}} \times 100$$

- i_{qn} : là chỉ số sản xuất của sản phẩm cụ thể n (ví dụ như: sản phẩm điện, than vôi, xi măng,...)

- q_{n1} : là khối lượng sản phẩm hiện vật được sản xuất ra ở thời kỳ báo cáo.

- q_{n0} : là khối lượng sản phẩm hiện vật được sản xuất ra ở thời kỳ gốc.

- *Bước 2: Tính chỉ số sản xuất cho ngành công nghiệp cấp 4:*

Chỉ số sản xuất của ngành công nghiệp cấp 4 là chỉ số bình quân gia quyền của các chỉ số sản phẩm đại diện cho ngành đó.

Công thức tính:

$$I_{qN4} = \frac{\sum I_{qn} \times W_{qn}}{\sum W_{qn}}$$

I_{qN4} : là chỉ số sản xuất của ngành cấp 4 thứ N.

I_{qn} : là chỉ số sản xuất của sản phẩm thứ n trong ngành cấp 4.

W_{qn} : là quyền số của sản phẩm thứ n. Quyền số của sản phẩm là giá trị theo giá cơ bản của sản phẩm năm 2010.

- Bước 3: Tính chỉ số sản xuất cho ngành công nghiệp cấp 2.

Chỉ số sản xuất của ngành công nghiệp cấp 2 là chỉ số bình quân gia quyền của các chỉ số sản xuất của các ngành công nghiệp cấp 4 trong ngành cấp 2 của doanh nghiệp.

Công thức tính:

$$I_{qN2} = \frac{\sum I_{qN4} \times W_{qN4}}{\sum W_{qN4}}$$

I_{qN2} : là chỉ số sản xuất của ngành công nghiệp cấp 2.

I_{qN4} : là chỉ số sản xuất của ngành công nghiệp cấp 4.

W_{qN4} : là quyền số của ngành công nghiệp cấp 4. Quyền số của ngành công nghiệp cấp 4 là giá trị tăng thêm theo giá hiện hành năm gốc 2010.

- Bước 4: Tính chỉ số sản xuất cho ngành công nghiệp cấp 1.

Chỉ số sản xuất của ngành công nghiệp cấp 1 là chỉ số bình quân gia quyền của các chỉ số sản xuất của ngành công nghiệp cấp 2 trong ngành cấp 1 của khu vực doanh nghiệp.

Công thức tính:

$$I_{qN1} = \frac{\sum I_{qN2} \times W_{qN2}}{\sum W_{qN2}}$$

I_{qN1} : là chỉ số sản xuất của ngành công nghiệp cấp 1

I_{qN2} : là chỉ số sản xuất của ngành công nghiệp cấp 2

W_{qN2} : là quyền số của ngành công nghiệp cấp 2. Quyền số của ngành công nghiệp cấp 2 là giá trị tăng thêm của các ngành tương ứng theo giá hiện hành năm gốc 2010.

- Bước 5: Tính chỉ số sản xuất cho toàn ngành công nghiệp

Chỉ số sản xuất của toàn ngành công nghiệp là chỉ số bình quân gia quyền các chỉ số sản xuất của ngành cấp 1 trong toàn ngành công nghiệp.

Công thức tính:
$$I_q = \frac{\sum I_{qN1} \times W_{qN1}}{\sum W_{qN1}}$$

I_q : là chỉ số sản xuất của toàn ngành công nghiệp.

I_{qN1} : là chỉ số sản xuất của ngành công nghiệp cấp 1.

W_{qN1} : là quyền số của ngành công nghiệp cấp 1. Quyền số của ngành công nghiệp cấp 1 là giá trị tăng thêm năm 2010 theo giá hiện hành của ngành cấp 1.

3. Phân tổ chủ yếu

- Ngành kinh tế;
- Tỉnh/thành phố trực thuộc Trung ương.

4. Nguồn số liệu

Điều tra chọn mẫu các cơ sở sản xuất đại diện cho sản xuất sản phẩm công nghiệp hàng tháng do Tổng cục Thống kê thực hiện.

EXPLANATION OF TERMINOLOGY, CONTENT AND METHODOLOGY OF SOME STATISTICAL INDICATORS ON INDUSTRY

Gross output of industry includes gross output of following industries: mining and quarrying; manufacturing and production and distribution of electricity, gas and water, comprising of: (1) Industrial turnover (turnover from selling industrial products, wasted materials and waste; turnover from industrial services and from machinery and equipments with operators for rent; (2) Difference of finished products in stock, consigned products, work-in-progress at the beginning and the end of the period.

Industrial product is an indicator showing the results of industrial production under the form of material products and services in a given time.

- *Physical products* are industrial products which are created by using working instruments to turn the primary materials into new product with new utilization value. Industrial products can also be the ones exploited from different mines. Physical products include: (1) *Finished products* are industrial products manufactured conformable with specification and technical standards; (2) *Secondary products* are industrial products still having utilization value though they fail to meet the standard of specification and quality. They are consumed and accepted on the market; (3) *Auxiliary products* (or also called by-products) are produced together with main products during the process of industrial production.

- *Industrial services* are industrial products which are processed or increased their utilization value without changing the initial value of the products.

The Index of industrial production (IIP)

1. Purpose, meaning

IIP evaluates the growth rate of industrial production every month, quarter and year. The index is calculated by the quantity of production, therefore it is called “The index of quantity of industrial production”; IIP is important indicator reflecting the situation of industrial production growth in general and the growth rate of each commodity in particular; it satisfies the information needs of State agencies, investors and other users.

2. Definition, content, calculation method

a. Definition

IIP is the ratio between quantity of industrial production at current and base time.

The index of industrial production can be calculated with many different base times depending on the purpose of research. In Vietnam, the selected base times are the same period of last year and the previous period; fixed month of any year as base time is rarely used. However, most of countries in the world are using the base time of the average month of one year to calculate the "Index of quantity of industrial production"

The calculation of IIP begins with the calculation of production index of commodity. From production index of commodity, production indexes of VSIC 4-digit industries, VSIC 1-digit industries and the whole industry can be calculated and so is IIP for a province or the whole country.

b. Calculation

- Step 1: Calculating production index of commodity

Formula:

$$i_{qn} = \frac{q_{n1}}{q_{n0}} \times 100$$

i_{qn} : production index of commodity n (For example: electricity, coal, fabric, cement...)

q_{n1} : quantity of commodity n at reference time.

q_{n0} : quantity of commodity n at base time.

- Step 2: Calculating production index of VSIC 4-digit industries:

The production index of VSIC 4-digit industries is the weighted average index of representing commodities for VSIC 4-digit industries.

Formula:

$$I_{qN4} = \frac{\sum I_{qn} \times W_{qn}}{\sum W_{qn}}$$

I_{qN4} : production index of VSIC 4-digit industry N.

I_{qn} : production index of commodity n in VSIC 4-digit industry.

W_{qn} : weight of commodity n. Weight of commodity is the value at base price in 2010.

- *Step 3: Calculating production index of VSIC 2-digit industries.*

The production index of VSIC 2-digit industries is the weighted average index of representing VSIC 4-digit industries in VSIC 2-digit industries.

Formula:

$$I_{qN2} = \frac{\sum I_{qN4} \times W_{qN4}}{\sum W_{qN4}}$$

I_{qN2} : production index of VSIC 2-digit industries

I_{qN4} : production index of VSIC 4-digit industries

W_{qN4} : weight of VSIC 4-digit industries. Weight of VSIC 4-digit industries is the value added at current price in 2010.

- *Step 4: Calculating production index of VSIC 1-digit industries.*

The production index of VSIC 1-digit industries is the weighted average index of representing VSIC 2-digit industries in VSIC 1-digit industries.

Formula:

$$I_{qN1} = \frac{\sum I_{qN2} \times W_{qN2}}{\sum W_{qN2}}$$

I_{qN1} : production index of VSIC 1-digit industries

I_{qN2} : production index of VSIC 2-digit industries

W_{qN2} : weight of VSIC 2-digit industries. Weight of VSIC 2-digit industries is the value added at current price in 2010.

- *Step 5: Calculating production index of the whole industry.*

The production index of industry is the weighted average index of representing VSIC 1-digit industries in the whole industry.

Fomula:
$$I_q = \frac{\sum I_{qN1} \times W_{qN1}}{\sum W_{qN1}}$$

I_q : production index of the whole industry

I_{qN1} : production index of VSIC 1-digit industries

W_{qN1} : weight of VSIC 1-digit industries. Weight of VSIC 1-digit industries is the value added at current price in 2010.

3. Disaggregation

- Kinds of economic activity;
- Province.

4. Data source

Monthly sample survey of representing industrial establishments is conducted by the General Statistics Officer.

196

**Giá trị sản xuất công nghiệp theo giá thực tế
phân theo thành phần kinh tế**
*Gross output of industry at current prices by types of
ownership*

| | 2005 | 2007 | 2008 | 2009 | 2010 |
|---------------------------------------------------------------------|-----------------|------------------|------------------|------------------|------------------|
| Tỷ đồng - Bill. dong | | | | | |
| TỔNG SỐ - TOTAL | 988540,0 | 1466480,1 | 1903128,1 | 2298086,6 | 2963499,7 |
| Kinh tế Nhà nước - State | 246334,0 | 291041,5 | 345278,3 | 420956,8 | 567108,0 |
| Trung ương - Central | 189275,9 | 232495,7 | 286593,7 | 352573,5 | 497407,4 |
| Địa phương - Local | 57058,1 | 58545,8 | 58684,6 | 68383,3 | 69700,6 |
| Kinh tế ngoài Nhà nước - Non-state | 309087,6 | 520073,5 | 709903,3 | 885517,2 | 1150867,3 |
| Tập thể - Collective | 4009,8 | 4910,3 | 6640,9 | 8730,3 | 10926,9 |
| Tư nhân - Private | 225053,6 | 407537,2 | 572723,3 | 722550,9 | 962409,4 |
| Cá thể - Households | 80024,2 | 107626,0 | 130539,1 | 154236,0 | 177531,0 |
| Khu vực có vốn đầu tư nước ngoài Foreign invested sector | 433118,4 | 655365,1 | 847946,5 | 991612,6 | 1245524,4 |
| Cơ cấu - Structure (%) | | | | | |
| TỔNG SỐ - TOTAL | 100,0 | 100,0 | 100,0 | 100,0 | 100,0 |
| Kinh tế Nhà nước - State | 24,9 | 19,9 | 18,1 | 18,3 | 19,1 |
| Trung ương - Central | 19,1 | 15,9 | 15,0 | 15,3 | 16,8 |
| Địa phương - Local | 5,8 | 4,0 | 3,1 | 3,0 | 2,3 |
| Kinh tế ngoài Nhà nước - Non-state | 31,3 | 35,4 | 37,3 | 38,5 | 38,9 |
| Tập thể - Collective | 0,4 | 0,3 | 0,3 | 0,4 | 0,4 |
| Tư nhân - Private | 22,8 | 27,8 | 30,1 | 31,4 | 32,5 |
| Cá thể - Households | 8,1 | 7,3 | 6,9 | 6,7 | 6,0 |
| Khu vực có vốn đầu tư nước ngoài Foreign invested sector | 43,8 | 44,7 | 44,6 | 43,2 | 42,0 |

197 Giá trị sản xuất công nghiệp theo giá thực tế phân theo ngành công nghiệp

Gross output of industry at current prices by industrial activity

ĐVT: Tỷ đồng - Unit: Bill. dong

| | 2005 | 2007 | 2008 | 2009 | 2010 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|------------------|------------------|------------------|------------------|
| TỔNG SỐ - TOTAL | 988540,0 | 1466480,1 | 1903128,1 | 2298086,6 | 2963499,7 |
| Khai khoáng - Mining and quarrying | 110919,0 | 141605,7 | 187622,1 | 212164,0 | 250465,9 |
| Khai thác than cứng và than non <i>Mining of coal and lignite</i> | 15088,8 | 24918,4 | 39306,5 | 45202,5 | 50635,9 |
| Khai thác dầu thô và khí đốt tự nhiên <i>Extraction of crude petroleum and natural gas</i> | 86359,0 | 102745,1 | 126850,9 | 135984,2 | 159101,6 |
| Khai thác quặng kim loại - Mining of metal ores | 1441,2 | 2294,9 | 3330,0 | 3899,4 | 5499,0 |
| Khai khoáng khác - Other mining and quarrying | 7696,8 | 10809,6 | 17035,2 | 24959,7 | 30226,1 |
| Hoạt động dịch vụ hỗ trợ khai thác mỏ và quặng <i>Mining support service activities</i> | 333,2 | 837,7 | 1099,5 | 2118,2 | 5003,3 |
| Công nghiệp chế biến, chế tạo - Manufacturing | 818501,5 | 1245850,6 | 1620325,5 | 1960769,2 | 2563031,0 |
| Sản xuất, chế biến thực phẩm <i>Manufacture of food products</i> | 176632,5 | 264067,5 | 358681,3 | 418481,8 | 529622,1 |
| Sản xuất đồ uống - Manufacture of beverages | 24891,2 | 26979,0 | 43976,2 | 47684,5 | 53097,7 |
| Sản xuất sản phẩm thuốc lá <i>Manufacture of tobacco products</i> | 16477,3 | 18577,0 | 19525,7 | 24598,4 | 27372,2 |
| Dệt - Manufacture of textiles | 39790,3 | 64805,5 | 74218,3 | 90479,5 | 112722,2 |
| Sản xuất trang phục - Manufacture of wearing apparel | 39240,8 | 62467,3 | 82412,1 | 94902,8 | 124217,3 |
| Sản xuất da và các sản phẩm có liên quan <i>Manufacture of leather and related products</i> | 42313,2 | 55286,8 | 69461,7 | 73757,2 | 102073,9 |
| Chế biến gỗ và sản xuất sản phẩm từ gỗ, tre, nứa (trừ giường, tủ, bàn, ghế) - Manufacture of wood and of products of wood and cork (except furniture) | 19403,3 | 26182,3 | 32793,2 | 38011,7 | 48942,0 |
| Sản xuất giấy và sản phẩm từ giấy <i>Manufacture of paper and paper products</i> | 18601,0 | 27970,1 | 38478,6 | 42005,2 | 55606,2 |
| In, sao chép bản ghi các loại <i>Printing and reproduction of recorded media</i> | 9738,8 | 12058,1 | 15542,1 | 18525,4 | 24643,3 |
| Sản xuất than cốc, sản phẩm dầu mỏ tinh chế <i>Manufacture of coke and refined petroleum products</i> | 2145,0 | 2379,3 | 4511,1 | 35486,4 | 120696,9 |
| Sản xuất hoá chất và sản phẩm hoá chất <i>Manufacture of chemicals and chemical products</i> | 46641,3 | 70279,9 | 96247,0 | 126761,1 | 137122,3 |
| Sản xuất thuốc, hoá dược và dược liệu <i>Manufacture of pharmaceuticals, medicinal chemical and botanical products</i> | 8861,0 | 13133,9 | 17527,4 | 23590,2 | 43017,2 |
| Sản xuất sản phẩm từ cao su và plastic <i>Manufacture of rubber and plastics products</i> | 38913,9 | 59990,7 | 84359,3 | 97814,1 | 129773,7 |

434 Công nghiệp - Industry

197 (Tiếp theo) Giá trị sản xuất công nghiệp theo giá thực tế
phân theo ngành công nghiệp
(Cont.) *Gross output of industry at current prices by industrial activity*

ĐVT: Tỷ đồng - Unit: Bill. dong

| | 2005 | 2007 | 2008 | 2009 | 2010 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------|----------------|-----------------|-----------------|
| Sản xuất sản phẩm từ khoáng phi kim loại khác <i>Manufacture of other non-metallic mineral products</i> | 54639,5 | 78161,7 | 101055,0 | 146390,9 | 161629,6 |
| Sản xuất kim loại - <i>Manufacture of basic metals</i> | 37400,8 | 63534,7 | 85816,6 | 87963,9 | 132047,6 |
| Sản xuất sản phẩm từ kim loại đúc sẵn (trừ máy móc, thiết bị) - <i>Manufacture of fabricated metal products (except machinery and equipment)</i> | 45706,7 | 75996,3 | 101258,2 | 124114,3 | 176172,0 |
| Sản xuất sản phẩm điện tử, máy vi tính và sản phẩm quang học - <i>Manufacture of computer, electronic and optical products</i> | 34781,9 | 58039,4 | 68536,4 | 85828,7 | 112649,2 |
| Sản xuất thiết bị điện <i>Manufacture of electrical equipment</i> | 33985,3 | 60385,7 | 69669,4 | 80397,4 | 92231,9 |
| Sản xuất máy móc, thiết bị chưa được phân vào đâu <i>Manufacture of machinery and equipment n.e.c</i> | 11459,7 | 16356,3 | 21261,5 | 27921,9 | 32936,8 |
| Sản xuất xe có động cơ, rơ moóc - <i>Manufacture of motor vehicles; trailers and semi-trailers</i> | 28465,5 | 40227,7 | 54938,4 | 61051,8 | 85412,5 |
| Sản xuất phương tiện vận tải khác <i>Manufacture of other transport equipment</i> | 44375,2 | 73860,0 | 83115,4 | 101009,6 | 111207,0 |
| Sản xuất giường, tủ, bàn, ghế - <i>Manufacture of furniture</i> | 33656,8 | 53861,0 | 65147,0 | 74052,4 | 93752,3 |
| Công nghiệp chế biến, chế tạo khác <i>Other manufacturing</i> | 6612,3 | 14253,2 | 19529,7 | 22482,6 | 31873,8 |
| Sửa chữa, bảo dưỡng và lắp đặt máy móc và thiết bị <i>Repair and installation of machinery and equipment</i> | 3768,2 | 6997,2 | 12263,9 | 17457,4 | 24211,3 |
| Sản xuất và phân phối điện, khí đốt, nước nóng, hơi nước và điều hoà không khí - <i>Electricity, gas, steam and air conditioning supply</i> | 54601,3 | 71837,4 | 86407,9 | 113042,5 | 132501,2 |
| Cung cấp nước; hoạt động quản lý và xử lý rác thải, nước thải - <i>Water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i> | 4518,2 | 7186,4 | 8772,6 | 12110,9 | 17501,6 |
| Khai thác, xử lý và cung cấp nước <i>Water collection, treatment and supply</i> | 3382,7 | 4331,6 | 5042,6 | 6449,4 | 8933,4 |
| Thoát nước và xử lý nước thải <i>Sewerage and sewer treatment activities</i> | 82,2 | 310,5 | 569,2 | 829,3 | 1232,4 |
| Hoạt động thu gom, xử lý và tiêu huỷ rác thải; tái chế phế liệu - <i>Waste collection, treatment and disposal activities; materials recovery</i> | 1053,3 | 2530,0 | 3142,5 | 4795,4 | 6992,3 |

Xử lý ô nhiễm và hoạt động quản lý chất thải khác
Remediation activities and other waste management services

14,3 18,3 36,8 343,5

198 Cơ cấu giá trị sản xuất công nghiệp theo giá thực tế phân theo ngành công nghiệp

Structure of gross output of industry at current prices by industrial activity

| | Đơn vị tính - Unit: % | | | | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| | 2005 | 2007 | 2008 | 2009 | 2010 |
| TỔNG SỐ - TOTAL | 100,00 | 100,00 | 100,00 | 100,00 | 100,00 |
| Khai khoáng - Mining and quarrying | 11,22 | 9,66 | 9,86 | 9,23 | 8,45 |
| Khai thác than cứng và than non <i>Mining of coal and lignite</i> | 1,53 | 1,70 | 2,07 | 1,97 | 1,71 |
| Khai thác dầu thô và khí đốt tự nhiên <i>Extraction of crude petroleum and natural gas</i> | 8,73 | 7,00 | 6,66 | 5,91 | 5,37 |
| Khai thác quặng kim loại - <i>Mining of metal ores</i> | 0,15 | 0,16 | 0,17 | 0,17 | 0,19 |
| Khai khoáng khác - <i>Other mining and quarrying</i> | 0,78 | 0,74 | 0,90 | 1,09 | 1,02 |
| Hoạt động dịch vụ hỗ trợ khai thác mỏ và quặng <i>Mining support service activities</i> | 0,03 | 0,06 | 0,06 | 0,09 | 0,17 |
| Công nghiệp chế biến, chế tạo - Manufacturing | 82,80 | 84,95 | 85,14 | 85,32 | 86,49 |
| Sản xuất, chế biến thực phẩm <i>Manufacture of food products</i> | 17,85 | 1,99 | 18,84 | 18,19 | 17,87 |
| Sản xuất đồ uống - <i>Manufacture of beverages</i> | 2,52 | 17,84 | 2,31 | 2,07 | 1,79 |
| Sản xuất sản phẩm thuốc lá <i>Manufacture of tobacco products</i> | 1,67 | 1,27 | 1,03 | 1,07 | 0,92 |
| Dệt - <i>Manufacture of textiles</i> | 4,03 | 4,42 | 3,90 | 3,94 | 3,80 |
| Sản xuất trang phục - <i>Manufacture of wearing apparel</i> | 3,97 | 4,26 | 4,33 | 4,13 | 4,19 |
| Sản xuất da và các sản phẩm có liên quan <i>Manufacture of leather and related products</i> | 4,28 | 3,77 | 3,65 | 3,21 | 3,44 |
| Chế biến gỗ và sản xuất sản phẩm từ gỗ, tre, nứa (trừ giường, tủ, bàn, ghế) - <i>Manufacture of wood and of products of wood and cork (except furniture)</i> | 1,96 | 1,79 | 1,72 | 1,65 | 1,65 |
| Sản xuất giấy và sản phẩm từ giấy <i>Manufacture of paper and paper products</i> | 1,88 | 1,91 | 2,02 | 1,83 | 1,88 |
| In, sao chép bản ghi các loại <i>Printing and reproduction of recorded media</i> | 0,99 | 0,82 | 0,82 | 0,81 | 0,83 |
| Sản xuất than cốc, sản phẩm dầu mỏ tinh chế <i>Manufacture of coke and refined petroleum products</i> | 0,22 | 0,16 | 0,24 | 1,54 | 4,07 |
| Sản xuất hoá chất và sản phẩm hoá chất <i>Manufacture of chemicals and chemical products</i> | 4,72 | 4,79 | 5,06 | 5,52 | 4,63 |

436 Công nghiệp - Industry

| | | | | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|------|------|------|------|
| Sản xuất thuốc, hoá dược và dược liệu <i>Manufacture of pharmaceuticals, medicinal chemical and botanical products</i> | 0,90 | 0,90 | 0,92 | 1,03 | 1,45 |
| Sản xuất sản phẩm từ cao su và plastic <i>Manufacture of rubber and plastics products</i> | 3,94 | 4,09 | 4,43 | 4,26 | 4,38 |

198 (Tiếp theo) Cơ cấu giá trị sản xuất công nghiệp theo giá thực tế phân theo ngành công nghiệp

(Cont.) *Structure of gross output of industry at current prices
by industrial activity*

| | Đơn vị tính - Unit: % | | | | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| | 2005 | 2007 | 2008 | 2009 | 2010 |
| Sản xuất sản phẩm từ khoáng phi kim loại khác <i>Manufacture of other non-metallic mineral products</i> | 5,53 | 5,33 | 5,31 | 6,37 | 5,45 |
| Sản xuất kim loại - <i>Manufacture of basic metals</i> | 3,78 | 4,33 | 4,51 | 3,83 | 4,46 |
| Sản xuất sản phẩm từ kim loại đúc sẵn (trừ máy móc, thiết bị) - <i>Manufacture of fabricated metal products (except machinery and equipment)</i> | 4,62 | 5,18 | 5,32 | 5,40 | 5,94 |
| Sản xuất sản phẩm điện tử, máy vi tính và sản phẩm quang học - <i>Manufacture of computer, electronic and optical products</i> | 3,52 | 3,96 | 3,60 | 3,73 | 3,80 |
| Sản xuất thiết bị điện <i>Manufacture of electrical equipment</i> | 3,44 | 4,12 | 3,66 | 3,50 | 3,11 |
| Sản xuất máy móc, thiết bị chưa được phân vào đâu <i>Manufacture of machinery and equipment n.e.c</i> | 1,16 | 1,12 | 1,12 | 1,22 | 1,11 |
| Sản xuất xe có động cơ, rơ moóc - <i>Manufacture of motor vehicles; trailers and semi-trailers</i> | 2,88 | 2,74 | 2,89 | 2,66 | 2,88 |
| Sản xuất phương tiện vận tải khác <i>Manufacture of other transport equipment</i> | 4,49 | 5,04 | 4,37 | 4,40 | 3,75 |
| Sản xuất giường, tủ, bàn, ghế - <i>Manufacture of furniture</i> | 3,40 | 3,67 | 3,42 | 3,22 | 3,16 |
| Công nghiệp chế biến, chế tạo khác <i>Other manufacturing</i> | 0,67 | 0,97 | 1,03 | 0,98 | 1,08 |
| Sửa chữa, bảo dưỡng và lắp đặt máy móc và thiết bị <i>Repair and installation of machinery and equipment</i> | 0,38 | 0,48 | 0,64 | 0,76 | 0,82 |
| Sản xuất và phân phối điện, khí đốt, nước nóng, hơi nước và điều hoà không khí - <i>Electricity, gas, steam and air conditioning supply</i> | 5,52 | 4,90 | 4,54 | 4,92 | 4,47 |
| Cung cấp nước; hoạt động quản lý và xử lý rác thải, nước thải - <i>Water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i> | 0,46 | 0,49 | 0,46 | 0,53 | 0,59 |
| Khai thác, xử lý và cung cấp nước <i>Water collection, treatment and supply</i> | 0,34 | 0,30 | 0,26 | 0,28 | 0,30 |
| Thoát nước và xử lý nước thải <i>Sewerage and sewer treatment activities</i> | 0,01 | 0,02 | 0,03 | 0,04 | 0,04 |

Công nghiệp - Industry 437

| | | | | | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|-------|-------|------|
| Hoạt động thu gom, xử lý và tiêu hủy rác thải; tái chế phế liệu - <i>Waste collection, treatment and disposal activities; materials recovery</i> | 0,11 | 0,17 | 0,17 | 0,21 | 0,24 |
| Xử lý ô nhiễm và hoạt động quản lý chất thải khác <i>Remediation activities and other waste management services</i> | 0,001 | 0,001 | 0,002 | 0,012 | |

199 Giá trị sản xuất công nghiệp theo giá thực tế phân theo địa phương

Gross output of industry at current prices by province

ĐVT: Tỷ đồng - Unit: Bill. dong

| | 2005 | 2007 | 2008 | 2009 | 2010 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|------------------|------------------|------------------|------------------|
| CẢ NƯỚC - WHOLE COUNTRY | 988540,0 | 1466480,1 | 1903128,1 | 2298086,6 | 2963499,7 |
| Đồng bằng sông Hồng - Red River Delta | 214132,4 | 358992,1 | 470019,9 | 554517,9 | 709979,3 |
| Hà Nội | 76631,1 | 116096,4 | 172330,7 | 200349,2 | 239265,3 |
| Hà Tây | 13255,5 | 20173,5 | | | |
| Vĩnh Phúc | 21187,9 | 43070,3 | 48894,7 | 54266,4 | 74709,3 |
| Bắc Ninh | 12787,9 | 22446,6 | 31491,4 | 42627,0 | 76117,4 |
| Quảng Ninh | 20989,0 | 38180,6 | 54551,8 | 64853,8 | 80347,6 |
| Hải Dương | 11700,0 | 19629,2 | 26056,8 | 32309,9 | 44032,1 |
| Hải Phòng | 25231,3 | 43190,3 | 58912,5 | 64583,0 | 76533,6 |
| Hưng Yên | 13443,4 | 25675,3 | 33272,7 | 39853,7 | 48626,0 |
| Thái Bình | 5365,4 | 8847,7 | 12895,6 | 16177,2 | 22200,5 |
| Hà Nam | 3562,7 | 5618,3 | 8444,2 | 10804,0 | 14401,8 |
| Nam Định | 6653,5 | 11295,0 | 15217,8 | 18443,5 | 21065,9 |
| Ninh Bình | 3324,7 | 4768,9 | 7951,7 | 10250,2 | 12679,8 |
| Trung du và miền núi phía Bắc Northern midlands and moutain areas | 24529,0 | 39344,1 | 55316,3 | 61985,4 | 85637,5 |
| Hà Giang | 260,3 | 505,1 | 735,7 | 693,7 | 946,9 |
| Cao Bằng | 572,0 | 949,8 | 1317,8 | 1301,6 | 2317,0 |
| Bắc Kạn | 279,7 | 413,3 | 363,9 | 671,1 | 903,7 |
| Tuyên Quang | 657,6 | 1064,2 | 1414,4 | 2023,9 | 2334,3 |
| Lào Cai | 812,3 | 1851,1 | 4063,7 | 4055,2 | 6259,9 |
| Yên Bái | 1036,4 | 1568,5 | 2420,0 | 3307,5 | 4397,9 |
| Thái Nguyên | 7189,7 | 13405,1 | 17002,2 | 17938,6 | 24928,8 |
| Lạng Sơn | 696,0 | 947,0 | 1431,9 | 1836,8 | 2186,4 |
| Bắc Giang | 2329,9 | 3859,4 | 5723,0 | 6485,2 | 10904,2 |
| Phú Thọ | 8611,4 | 11621,7 | 16222,5 | 17601,4 | 22427,7 |
| Điện Biên | 422,3 | 589,4 | 837,4 | 1049,4 | 1330,8 |
| Lai Châu | 117,1 | 180,2 | 245,2 | 347,0 | 639,0 |
| Sơn La | 674,4 | 1059,3 | 1804,3 | 2263,7 | 2968,3 |
| Hòa Bình | 869,9 | 1330,0 | 1734,3 | 2410,3 | 3092,6 |
| Bắc Trung Bộ và duyên hải miền Trung North Central and Central coastal areas | 69160,8 | 95101,6 | 125533,9 | 165164,3 | 277012,9 |

438 Công nghiệp - Industry

| | | | | | |
|------------------|--------|---------|---------|---------|---------|
| Thanh Hóa | 9556,1 | 12588,0 | 17440,3 | 20216,1 | 27720,5 |
| Nghệ An | 4822,5 | 6544,2 | 8967,3 | 10057,6 | 13744,2 |
| Hà Tĩnh | 1520,9 | 2332,8 | 3084,3 | 3840,2 | 4776,6 |
| Quảng Bình | 2204,6 | 3016,9 | 4249,3 | 4708,5 | 5866,0 |
| Quảng Trị | 987,7 | 1575,5 | 2250,6 | 2850,2 | 3364,2 |
| Thừa Thiên - Huế | 4119,8 | 5882,6 | 7232,0 | 8853,5 | 13524,1 |

199 (Tiếp theo) Giá trị sản xuất công nghiệp theo giá thực tế phân theo địa phương

(Cont.) *Gross output of industry at current prices by province*

ĐVT: Tỷ đồng - Unit: Bill. dong

| | 2005 | 2007 | 2008 | 2009 | 2010 |
|-----------------------------------------------------|-----------------|-----------------|-----------------|------------------|------------------|
| Đà Nẵng | 11799,2 | 12813,7 | 16350,3 | 18914,2 | 23943,0 |
| Quảng Nam | 4658,5 | 9183,8 | 12490,6 | 15816,4 | 20639,5 |
| Quảng Ngãi | 2564,9 | 4291,6 | 6041,9 | 25505,3 | 98467,7 |
| Bình Định | 6285,5 | 9445,8 | 11645,7 | 13044,0 | 16639,7 |
| Phú Yên | 2642,1 | 4232,9 | 5360,0 | 7286,3 | 8560,5 |
| Khánh Hòa | 13356,6 | 16790,8 | 21864,9 | 24812,8 | 28046,6 |
| Ninh Thuận | 1049,8 | 1320,2 | 2057,4 | 1836,8 | 2367,1 |
| Bình Thuận | 3592,6 | 5082,8 | 6499,3 | 7422,4 | 9353,2 |
| Tây Nguyên - Central Highlands | 7181,6 | 10906,2 | 15121,3 | 17889,2 | 22743,1 |
| Kon Tum | 386,8 | 869,1 | 1046,2 | 1276,1 | 1586,5 |
| Gia Lai | 1605,6 | 2871,7 | 4456,7 | 5417,5 | 6774,5 |
| Đắk Lắk | 2133,9 | 3036,9 | 4047,1 | 5133,2 | 7342,7 |
| Đắk Nông | 810,0 | 1021,6 | 1493,7 | 1860,6 | 2187,0 |
| Lâm Đồng | 2245,3 | 3106,9 | 4077,6 | 4201,8 | 4852,4 |
| Đông Nam Bộ - South East | 550139,3 | 779945,3 | 994235,7 | 1199505,6 | 1483036,3 |
| Bình Phước | 2154,2 | 3420,4 | 6130,8 | 7633,3 | 12157,9 |
| Tây Ninh | 5311,0 | 8953,6 | 11359,0 | 14154,4 | 21019,2 |
| Bình Dương | 79720,1 | 130603,4 | 176091,5 | 203584,1 | 258083,1 |
| Đồng Nai | 104803,1 | 160663,7 | 203535,0 | 237289,0 | 313974,8 |
| Bà Rịa - Vũng Tàu | 118605,1 | 148206,2 | 190423,1 | 227013,3 | 281565,6 |
| TP. Hồ Chí Minh | 239545,8 | 328098,0 | 406696,3 | 509831,5 | 596235,7 |
| Đồng bằng sông Cửu Long - Mekong River Delta | 87555,3 | 135172,5 | 187466,4 | 229287,5 | 297829,0 |
| Long An | 11589,7 | 20063,7 | 27546,6 | 37132,2 | 51480,7 |
| Tiền Giang | 6272,8 | 9221,3 | 12461,6 | 15271,3 | 24343,0 |
| Bến Tre | 3455,5 | 4434,5 | 5679,7 | 7363,8 | 8961,0 |
| Trà Vinh | 2392,6 | 3429,2 | 4584,0 | 6086,7 | 7459,5 |
| Vĩnh Long | 2731,4 | 4922,6 | 7296,2 | 8937,9 | 10529,9 |
| Đồng Tháp | 6944,3 | 11377,9 | 17057,7 | 23160,9 | 29062,0 |
| An Giang | 8397,5 | 12902,8 | 18030,3 | 20398,0 | 24651,1 |
| Kiên Giang | 7034,0 | 10323,2 | 13075,3 | 15243,8 | 18949,8 |

| | | | | | |
|------------------------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| Cần Thơ | 14737,9 | 24712,5 | 39599,7 | 42957,0 | 58818,0 |
| Hậu Giang | 3768,4 | 4995,7 | 6154,9 | 6722,8 | 8058,3 |
| Sóc Trăng | 4954,3 | 7554,1 | 9444,8 | 12194,0 | 13743,8 |
| Bạc Liêu | 2775,5 | 4187,0 | 5156,1 | 6373,5 | 8603,8 |
| Cà Mau | 12501,4 | 17048,0 | 21379,5 | 27445,6 | 33168,1 |
| Không xác định - Nec. | 35841,6 | 47018,3 | 55434,6 | 69736,7 | 87261,6 |

200 Cơ cấu giá trị sản xuất công nghiệp theo giá thực tế phân theo địa phương

*Structure of gross output of industry at current prices by
province*

| | Đơn vị tính - Unit: % | | | | |
|-------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| | 2005 | 2007 | 2008 | 2009 | 2010 |
| CẢ NƯỚC - WHOLE COUNTRY | 100,00 | 100,00 | 100,00 | 100,00 | 100,00 |
| Đồng bằng sông Hồng - Red River Delta | 21,66 | 24,48 | 24,73 | 24,12 | 23,96 |
| Hà Nội | 7,77 | 7,91 | 9,08 | 8,72 | 8,07 |
| Hà Tây | 1,34 | 1,38 | | | |
| Vĩnh Phúc | 2,14 | 2,94 | 2,57 | 2,36 | 2,52 |
| Bắc Ninh | 1,29 | 1,53 | 1,65 | 1,85 | 2,57 |
| Quảng Ninh | 2,12 | 2,60 | 2,87 | 2,82 | 2,71 |
| Hải Dương | 1,18 | 1,34 | 1,37 | 1,41 | 1,49 |
| Hải Phòng | 2,55 | 2,95 | 3,10 | 2,81 | 2,58 |
| Hưng Yên | 1,36 | 1,75 | 1,75 | 1,73 | 1,64 |
| Thái Bình | 0,54 | 0,60 | 0,68 | 0,70 | 0,75 |
| Hà Nam | 0,36 | 0,38 | 0,44 | 0,47 | 0,49 |
| Nam Định | 0,67 | 0,77 | 0,80 | 0,80 | 0,71 |
| Ninh Bình | 0,34 | 0,33 | 0,42 | 0,45 | 0,43 |
| Trung du và miền núi phía Bắc Northern midlands and mountain areas | 2,49 | 2,66 | 2,89 | 2,71 | 2,89 |
| Hà Giang | 0,03 | 0,03 | 0,04 | 0,03 | 0,03 |
| Cao Bằng | 0,06 | 0,06 | 0,07 | 0,06 | 0,08 |
| Bắc Kạn | 0,03 | 0,03 | 0,02 | 0,03 | 0,03 |
| Tuyên Quang | 0,07 | 0,07 | 0,07 | 0,09 | 0,08 |
| Lào Cai | 0,08 | 0,13 | 0,21 | 0,18 | 0,21 |
| Yên Bái | 0,10 | 0,11 | 0,13 | 0,14 | 0,15 |
| Thái Nguyên | 0,73 | 0,91 | 0,89 | 0,78 | 0,84 |
| Lạng Sơn | 0,07 | 0,06 | 0,08 | 0,08 | 0,07 |
| Bắc Giang | 0,24 | 0,26 | 0,30 | 0,28 | 0,37 |
| Phú Thọ | 0,87 | 0,79 | 0,85 | 0,77 | 0,76 |
| Điện Biên | 0,04 | 0,04 | 0,04 | 0,05 | 0,04 |
| Lai Châu | 0,01 | 0,01 | 0,01 | 0,02 | 0,02 |
| Sơn La | 0,07 | 0,07 | 0,09 | 0,10 | 0,10 |
| Hòa Bình | 0,09 | 0,09 | 0,09 | 0,10 | 0,10 |

440 Công nghiệp - Industry

| | | | | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| Bắc Trung Bộ và duyên hải miền Trung <i>North Central and Central coastal areas</i> | 7,00 | 6,49 | 6,60 | 7,19 | 9,35 |
| Thanh Hóa | 0,97 | 0,86 | 0,92 | 0,88 | 0,94 |
| Nghệ An | 0,49 | 0,45 | 0,47 | 0,44 | 0,46 |
| Hà Tĩnh | 0,15 | 0,16 | 0,16 | 0,17 | 0,16 |
| Quảng Bình | 0,22 | 0,21 | 0,22 | 0,20 | 0,20 |
| Quảng Trị | 0,10 | 0,11 | 0,12 | 0,12 | 0,11 |
| Thừa Thiên - Huế | 0,42 | 0,40 | 0,38 | 0,39 | 0,46 |

200 (Tiếp theo) Cơ cấu giá trị sản xuất công nghiệp theo giá thực tế phân theo địa phương
(Cont.) Structure of gross output of industry at current prices by province

| | Đơn vị tính - Unit: % | | | | |
|-----------------------------------------------------|-----------------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
| | 2005 | 2007 | 2008 | 2009 | 2010 |
| Đà Nẵng | 1,19 | 0,87 | 0,86 | 0,82 | 0,81 |
| Quảng Nam | 0,47 | 0,63 | 0,66 | 0,69 | 0,70 |
| Quảng Ngãi | 0,26 | 0,29 | 0,32 | 1,11 | 3,32 |
| Bình Định | 0,64 | 0,64 | 0,61 | 0,57 | 0,56 |
| Phú Yên | 0,27 | 0,29 | 0,28 | 0,32 | 0,29 |
| Khánh Hòa | 1,35 | 1,14 | 1,15 | 1,08 | 0,95 |
| Ninh Thuận | 0,11 | 0,09 | 0,11 | 0,08 | 0,08 |
| Bình Thuận | 0,36 | 0,35 | 0,34 | 0,32 | 0,32 |
| Tây Nguyên - Central Highlands | 0,73 | 0,75 | 0,78 | 0,78 | 0,77 |
| Kon Tum | 0,04 | 0,06 | 0,05 | 0,06 | 0,05 |
| Gia Lai | 0,16 | 0,20 | 0,23 | 0,24 | 0,23 |
| Đắk Lắk | 0,22 | 0,21 | 0,21 | 0,22 | 0,25 |
| Đắk Nông | 0,08 | 0,07 | 0,08 | 0,08 | 0,07 |
| Lâm Đồng | 0,23 | 0,21 | 0,21 | 0,18 | 0,16 |
| Đông Nam Bộ - South East | 55,65 | 53,18 | 52,24 | 52,20 | 50,04 |
| Bình Phước | 0,22 | 0,23 | 0,32 | 0,33 | 0,41 |
| Tây Ninh | 0,54 | 0,61 | 0,60 | 0,62 | 0,71 |
| Bình Dương | 8,06 | 8,91 | 9,25 | 8,86 | 8,71 |
| Đồng Nai | 10,60 | 10,96 | 10,69 | 10,33 | 10,59 |
| Bà Rịa - Vũng Tàu | 12,00 | 10,11 | 10,01 | 9,88 | 9,50 |
| TP. Hồ Chí Minh | 24,23 | 22,36 | 21,37 | 22,18 | 20,12 |
| Đồng bằng sông Cửu Long - Mekong River Delta | 8,84 | 9,23 | 9,85 | 9,97 | 10,05 |
| Long An | 1,17 | 1,37 | 1,45 | 1,62 | 1,74 |
| Tiền Giang | 0,63 | 0,63 | 0,65 | 0,66 | 0,82 |
| Bến Tre | 0,35 | 0,30 | 0,30 | 0,32 | 0,30 |
| Trà Vinh | 0,24 | 0,23 | 0,24 | 0,26 | 0,25 |
| Vĩnh Long | 0,28 | 0,34 | 0,38 | 0,39 | 0,36 |
| Đồng Tháp | 0,70 | 0,78 | 0,90 | 1,01 | 0,98 |

| | | | | | |
|------------------------------|------|------|------|------|------|
| An Giang | 0,85 | 0,88 | 0,95 | 0,89 | 0,83 |
| Kiên Giang | 0,71 | 0,70 | 0,69 | 0,66 | 0,64 |
| Cần Thơ | 1,49 | 1,69 | 2,08 | 1,87 | 1,98 |
| Hậu Giang | 0,38 | 0,34 | 0,32 | 0,29 | 0,27 |
| Sóc Trăng | 0,50 | 0,52 | 0,50 | 0,53 | 0,46 |
| Bạc Liêu | 0,28 | 0,29 | 0,27 | 0,28 | 0,29 |
| Cà Mau | 1,26 | 1,16 | 1,12 | 1,19 | 1,12 |
| Không xác định - <i>Nec.</i> | 3,63 | 3,21 | 2,91 | 3,03 | 2,94 |

201 Giá trị sản xuất công nghiệp theo giá so sánh 1994 phân theo thành phần kinh tế

Gross output of industry at constant 1994 prices by types of ownership

| | 2006 | 2008 | 2009 | 2010 | Sơ bộ Prel. 2011 |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|---------------------|
| Tỷ đồng - Bill. dong | | | | | |
| TỔNG SỐ - TOTAL | 485844,1 | 646353,0 | 701183,8 | 811181,7 | 920370,8 |
| Kinh tế Nhà nước - State | 147994,0 | 159555,2 | 166693,9 | 188959,3 | 209650,2 |
| Trung ương - <i>Central</i> | 113027,7 | 126614,0 | 136053,2 | 158012,2 | 179151,9 |
| Địa phương - <i>Local</i> | 34966,3 | 32941,2 | 30640,7 | 30947,1 | 30498,3 |
| Kinh tế ngoài Nhà nước - Non-state | 151515,4 | 226226,7 | 249338,1 | 287728,9 | 325651,6 |
| Tập thể - <i>Collective</i> | 2204,0 | 2469,1 | 2296,4 | 2492,1 | 2795,9 |
| Tư nhân - <i>Private</i> | 105512,2 | 167747,5 | 184762,5 | 216945,3 | 248349,6 |
| Cá thể - <i>Households</i> | 43799,2 | 56010,1 | 62279,2 | 68291,5 | 74506,1 |
| Khu vực có vốn đầu tư nước ngoài Foreign invested sector | 186334,7 | 260571,1 | 285151,8 | 334493,5 | 385069,0 |
| Chỉ số phát triển (Năm trước = 100) - % Index (Previous year = 100) - % | | | | | |
| TỔNG SỐ - TOTAL | 116,8 | 113,9 | 108,5 | 115,7 | 113,5 |
| Kinh tế Nhà nước - State | 105,7 | 102,5 | 104,5 | 113,4 | 110,9 |
| Trung ương - <i>Central</i> | 109,0 | 104,8 | 107,5 | 116,1 | 113,4 |
| Địa phương - <i>Local</i> | 96,2 | 94,5 | 93,0 | 101,0 | 98,5 |

442 Công nghiệp - Industry

| | | | | | |
|----------------------------------------------------------------------------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
| Kinh tế ngoài Nhà nước - Non-state | 125,7 | 119,8 | 110,2 | 115,4 | 113,2 |
| Tập thể - <i>Collective</i> | 109,2 | 109,3 | 93,0 | 108,5 | 112,2 |
| Tư nhân - <i>Private</i> | 132,0 | 122,2 | 110,1 | 117,4 | 114,5 |
| Cá thể - <i>Households</i> | 113,4 | 113,7 | 111,2 | 109,7 | 109,1 |
| Khu vực có vốn đầu tư nước ngoài <i>Foreign invested sector</i> | 120,0 | 116,9 | 109,4 | 117,3 | 115,1 |

202 Giá trị sản xuất công nghiệp theo giá so sánh 1994 phân theo ngành công nghiệp

Gross output of industry at constant 1994 prices by industrial activity

ĐVT: Tỷ đồng - Unit: Bill. dong

| | 2005 | 2008 | 2009 | 2010 | Sơ bộ Prel. 2011 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|------------------------|
| TỔNG SỐ - TOTAL | 415895,8 | 646353,0 | 701183,8 | 811181,7 | 920370,8 |
| Khai khoáng - Mining and quarrying | 38350,8 | 35841,4 | 39144,4 | 39590,7 | 40592,3 |
| Khai thác than cứng và than non <i>Mining of coal and lignite</i> | 6100,4 | 7140,0 | 7694,6 | 8051,2 | 8213,7 |
| Khai thác dầu thô và khí đốt tự nhiên <i>Extraction of crude petroleum and natural gas</i> | 27410,0 | 22149,8 | 24133,6 | 22472,9 | 22686,4 |
| Khai thác quặng kim loại - <i>Mining of metal ores</i> | 457,5 | 700,3 | 743,7 | 1042,1 | 997,8 |
| Khai khoáng khác - <i>Other mining and quarrying</i> | 4358,1 | 5718,6 | 6472,5 | 7789,4 | 8423,5 |
| Hoạt động dịch vụ hỗ trợ khai thác mỏ và quặng <i>Mining support service activities</i> | 24,8 | 132,7 | 100,0 | 235,1 | 270,9 |
| Công nghiệp chế biến, chế tạo - Manufacturing | 351684,7 | 573681,0 | 620341,2 | 723954,3 | 826679,0 |
| Sản xuất, chế biến thực phẩm <i>Manufacture of food products</i> | 75111,4 | 121136,1 | 130374,2 | 148844,8 | 175508,1 |
| Sản xuất đồ uống - <i>Manufacture of beverages</i> | 11085,9 | 19558,5 | 20411,6 | 21020,8 | 23207,0 |
| Sản xuất sản phẩm thuốc lá <i>Manufacture of tobacco products</i> | 11234,4 | 12486,7 | 13094,9 | 14314,6 | 15731,8 |
| Dệt - <i>Manufacture of textiles</i> | 19078,5 | 26894,0 | 28357,3 | 32479,8 | 37124,4 |
| Sản xuất trang phục - <i>Manufacture of wearing apparel</i> | 15354,2 | 27205,7 | 29145,6 | 34313,4 | 39872,2 |
| Sản xuất da và các sản phẩm có liên quan <i>Manufacture of leather and related products</i> | 18919,5 | 27781,7 | 28368,3 | 35660,8 | 42233,1 |
| Chế biến gỗ và sản xuất sản phẩm từ gỗ, tre, nứa (trừ giường, tủ, bàn, ghế) - <i>Manufacture of wood and of products of wood and cork (except furniture)</i> | 8120,4 | 12257,1 | 13681,3 | 16168,2 | 18642,0 |
| Sản xuất giấy và sản phẩm từ giấy <i>Manufacture of paper and paper products</i> | 8311,4 | 14559,5 | 14804,3 | 17100,9 | 20093,5 |

Công nghiệp - Industry 443

| | | | | | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------|---------|---------|---------|
| In, sao chép bản ghi các loại <i>Printing and reproduction of recorded media</i> | 3491,2 | 3953,3 | 4225,5 | 5297,8 | 5962,1 |
| Sản xuất than cốc, sản phẩm dầu mỏ tinh chế <i>Manufacture of coke and refined petroleum products</i> | 598,3 | 777,0 | 4635,4 | 15717,7 | 15664,4 |
| Sản xuất hoá chất và sản phẩm hoá chất <i>Manufacture of chemicals and chemical products</i> | 20292,3 | 30187,2 | 32967,4 | 33124,7 | 37166,0 |
| Sản xuất thuốc, hoá dược và dược liệu <i>Manufacture of pharmaceuticals, medicinal chemical and botanical products</i> | 3551,5 | 6079,7 | 6941,6 | 10324,3 | 12991,1 |
| Sản xuất sản phẩm từ cao su và plastic <i>Manufacture of rubber and plastics products</i> | 18236,6 | 31926,0 | 32770,6 | 38680,7 | 45295,2 |

202 (Tiếp theo) Giá trị sản xuất công nghiệp theo giá so sánh 1994 phân theo ngành công nghiệp (Cont.) *Gross output of industry at constant 1994 prices by industrial activity*

ĐVT: Tỷ đồng - Unit: Bill. dong

| | 2005 | 2008 | 2009 | 2010 | Sơ bộ Prei. 2011 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------|----------------|----------------|------------------------|
| Sản xuất sản phẩm từ khoáng phi kim loại khác <i>Manufacture of other non-metallic mineral products</i> | 37055,4 | 53582,9 | 61548,4 | 66037,0 | 71917,6 |
| Sản xuất kim loại - <i>Manufacture of basic metals</i> | 13946,9 | 21856,3 | 24069,6 | 32124,9 | 34322,3 |
| Sản xuất sản phẩm từ kim loại đúc sẵn (trừ máy móc, thiết bị) - <i>Manufacture of fabricated metal products (except machinery and equipment)</i> | 17571,4 | 33065,3 | 37359,6 | 45512,8 | 54305,9 |
| Sản xuất sản phẩm điện tử, máy vi tính và sản phẩm quang học - <i>Manufacture of computer, electronic and optical products</i> | 12103,9 | 23120,7 | 24587,9 | 30566,6 | 36132,7 |
| Sản xuất thiết bị điện - <i>Manufacture of electrical equipment</i> | 11999,6 | 23445,4 | 23959,3 | 25797,6 | 28039,4 |
| Sản xuất máy móc, thiết bị chưa được phân vào đâu <i>Manufacture of machinery and equipment n.e.c</i> | 5207,0 | 6757,6 | 7044,4 | 7968,4 | 8749,3 |
| Sản xuất xe có động cơ, rơ moóc <i>Manufacture of motor vehicles; trailers and semi-trailers</i> | 10024,9 | 18440,5 | 20255,5 | 23236,8 | 23620,2 |
| Sản xuất phương tiện vận tải khác <i>Manufacture of other transport equipment</i> | 15796,6 | 32401,9 | 34290,6 | 36103,8 | 41393,0 |
| Sản xuất giường, tủ, bàn, ghế - <i>Manufacture of furniture</i> | 10818,0 | 18785,8 | 19411,9 | 23362,5 | 26708,0 |
| Công nghiệp chế biến, chế tạo khác - <i>Other manufacturing</i> | 2710,8 | 5723,8 | 6135,9 | 7970,0 | 9356,8 |
| Sửa chữa, bảo dưỡng và lắp đặt máy móc và thiết bị <i>Repair and installation of machinery and equipment</i> | 1064,6 | 1698,3 | 1900,1 | 2225,4 | 2642,9 |
| Sản xuất và phân phối điện, khí đốt, nước nóng, hơi nước và điều hoà không khí <i>Electricity, gas, steam and air conditioning supply</i> | 23821,2 | 33043,4 | 37520,8 | 42805,8 | 47664,3 |

444 Công nghiệp - Industry

| | | | | | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| Cung cấp nước; hoạt động quản lý và xử lý rác thải, nước thải - <i>Water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i> | 2039,1 | 3787,2 | 4177,4 | 4830,9 | 5435,2 |
| Khai thác, xử lý và cung cấp nước <i>Water collection, treatment and supply</i> | 1569,9 | 2091,1 | 2104,2 | 2330,3 | 2598,4 |
| Thoát nước và xử lý nước thải <i>Sewerage and sewer treatment activities</i> | 78,6 | 283,0 | 357,6 | 380,4 | 402,0 |
| Hoạt động thu gom, xử lý và tiêu huỷ rác thải; tái chế phế liệu - <i>Waste collection, treatment and disposal activities; materials recovery</i> | 390,6 | 1396,5 | 1701,7 | 2002,3 | 2292,7 |
| Xử lý ô nhiễm và hoạt động quản lý chất thải khác <i>Remediation activities and other waste management services</i> | | 16,6 | 13,9 | 117,9 | 142,1 |

203 Chỉ số phát triển giá trị sản xuất công nghiệp theo giá so sánh 1994 phân theo ngành công nghiệp

***Index of gross output of industry at constant 1994 prices
by industrial activity***

| | Đơn vị tính - Unit: % | | | | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|--------------|--------------|--------------|------------------------|
| | 2006 | 2008 | 2009 | 2010 | Sơ bộ Prel. 2011 |
| TỔNG SỐ - TOTAL | 116,8 | 113,9 | 108,5 | 115,7 | 113,5 |
| Khai khoáng - <i>Mining and quarrying</i> | 98,6 | 96,6 | 109,2 | 101,1 | 102,5 |
| Khai thác than cứng và than non <i>Mining of coal and lignite</i> | 113,6 | 94,6 | 107,8 | 104,6 | 102,0 |
| Khai thác dầu thô và khí đốt tự nhiên <i>Extraction of crude petroleum and natural gas</i> | 92,9 | 93,1 | 109,0 | 93,1 | 101,0 |
| Khai thác quặng kim loại - <i>Mining of metal ores</i> | 132,3 | 97,4 | 106,2 | 140,1 | 95,7 |
| Khai khoáng khác - <i>Other mining and quarrying</i> | 108,8 | 115,2 | 113,2 | 120,3 | 108,1 |
| Hoạt động dịch vụ hỗ trợ khai thác mỏ và quặng <i>Mining support service activities</i> | 247,6 | 243,0 | 75,4 | 235,1 | 115,2 |
| Công nghiệp chế biến, chế tạo - <i>Manufacturing</i> | 119,1 | 115,3 | 108,1 | 116,7 | 114,2 |
| Sản xuất, chế biến thực phẩm <i>Manufacture of food products</i> | 118,0 | 115,2 | 107,6 | 114,2 | 117,9 |
| Sản xuất đồ uống - <i>Manufacture of beverages</i> | 124,1 | 121,4 | 104,4 | 103,0 | 110,4 |
| Sản xuất sản phẩm thuốc lá <i>Manufacture of tobacco products</i> | 99,6 | 100,1 | 104,9 | 109,3 | 109,9 |
| Dệt - <i>Manufacture of textiles</i> | 124,4 | 105,9 | 105,4 | 114,5 | 114,3 |
| Sản xuất trang phục - <i>Manufacture of wearing apparel</i> | 126,5 | 119,5 | 107,1 | 117,7 | 116,2 |
| Sản xuất da và các sản phẩm có liên quan <i>Manufacture of leather and related products</i> | 117,2 | 114,1 | 102,1 | 125,7 | 118,4 |

| | | | | | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|
| Chế biến gỗ và sản xuất sản phẩm từ gỗ, tre, nứa (trừ giường, tủ, bàn, ghế) - <i>Manufacture of wood and of products of wood and cork (except furniture)</i> | 107,9 | 112,1 | 111,6 | 118,2 | 115,3 |
| Sản xuất giấy và sản phẩm từ giấy <i>Manufacture of paper and paper products</i> | 113,3 | 128,2 | 101,7 | 115,5 | 117,5 |
| In, sao chép bản ghi các loại <i>Printing and reproduction of recorded media</i> | 98,6 | 112,6 | 106,9 | 125,4 | 112,5 |
| Sản xuất than cốc, sản phẩm dầu mỏ tinh chế <i>Manufacture of coke and refined petroleum products</i> | 85,0 | 177,4 | 596,6 | 339,1 | 99,7 |
| Sản xuất hoá chất và sản phẩm hoá chất <i>Manufacture of chemicals and chemical products</i> | 118,6 | 107,5 | 109,2 | 100,5 | 112,2 |
| Sản xuất thuốc, hoá dược và dược liệu <i>Manufacture of pharmaceuticals, medicinal chemical and botanical products</i> | 127,0 | 116,9 | 114,2 | 148,7 | 125,8 |
| Sản xuất sản phẩm từ cao su và plastic <i>Manufacture of rubber and plastics products</i> | 117,2 | 120,7 | 102,6 | 118,0 | 117,1 |

203 (Tiếp theo) Chỉ số phát triển giá trị sản xuất công nghiệp
theo giá so sánh 1994 phân theo ngành công nghiệp
(Cont.) *Index of gross output of industry at constant 1994
prices
by industrial activity*

| | Đơn vị tính - Unit: % | | | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|-------|-------|-------|------------------------|
| | 2006 | 2008 | 2009 | 2010 | Sơ bộ Prel. 2011 |
| Sản xuất sản phẩm từ khoáng phi kim loại khác <i>Manufacture of other non-metallic mineral products</i> | 118,2 | 112,6 | 114,9 | 107,3 | 108,9 |
| Sản xuất kim loại - <i>Manufacture of basic metals</i> | 112,6 | 118,2 | 110,1 | 133,5 | 106,8 |
| Sản xuất sản phẩm từ kim loại đúc sẵn (trừ máy móc, thiết bị) <i>Manufacture of fabricated metal products (except machinery and equipment)</i> | 130,7 | 117,8 | 113,0 | 121,8 | 119,3 |
| Sản xuất sản phẩm điện tử, máy vi tính và sản phẩm quang học <i>Manufacture of computer, electronic and optical products</i> | 118,4 | 119,0 | 106,3 | 124,3 | 118,2 |
| Sản xuất thiết bị điện - <i>Manufacture of electrical equipment</i> | 141,4 | 106,7 | 102,2 | 107,7 | 108,7 |
| Sản xuất máy móc, thiết bị chưa được phân vào đâu <i>Manufacture of machinery and equipment n.e.c</i> | 77,4 | 124,2 | 104,2 | 113,1 | 109,8 |
| Sản xuất xe có động cơ, rơ moóc <i>Manufacture of motor vehicles; trailers and semi-trailers</i> | 94,8 | 139,7 | 109,8 | 114,7 | 101,6 |
| Sản xuất phương tiện vận tải khác <i>Manufacture of other transport equipment</i> | 129,6 | 115,4 | 105,8 | 105,3 | 114,6 |
| Sản xuất giường, tủ, bàn, ghế - <i>Manufacture of furniture</i> | 137,0 | 108,6 | 103,3 | 120,4 | 114,3 |
| Công nghiệp chế biến, chế tạo khác - <i>Other manufacturing</i> | 155,1 | 128,8 | 107,2 | 129,9 | 117,4 |

446 Công nghiệp - *Industry*

| | | | | | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
| Sửa chữa, bảo dưỡng và lắp đặt máy móc và thiết bị <i>Repair and installation of machinery and equipment</i> | 97,9 | 125,0 | 111,9 | 117,1 | 118,8 |
| Sản xuất và phân phối điện, khí đốt, nước nóng, hơi nước và điều hoà không khí <i>Electricity, gas, steam and air conditioning supply</i> | 112,2 | 111,5 | 113,6 | 114,1 | 111,4 |
| Cung cấp nước; hoạt động quản lý và xử lý rác thải, nước thải - <i>Water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i> | 123,8 | 121,9 | 110,3 | 115,6 | 112,5 |
| Khai thác, xử lý và cung cấp nước <i>Water collection, treatment and supply</i> | 111,7 | 114,2 | 100,6 | 110,7 | 111,5 |
| Thoát nước và xử lý nước thải <i>Sewerage and sewer treatment activities</i> | 195,2 | 178,7 | 126,4 | 106,4 | 105,7 |
| Hoạt động thu gom, xử lý và tiêu huỷ rác thải; tái chế phế liệu <i>Waste collection, treatment and disposal activities; materials recovery</i> | 156,2 | 126,0 | 121,9 | 117,7 | 114,5 |
| Xử lý ô nhiễm và hoạt động quản lý chất thải khác <i>Remediation activities and other waste management services</i> | | 176,6 | 83,7 | 848,2 | 120,5 |

204 Giá trị sản xuất công nghiệp Nhà nước theo giá so sánh 1994 phân theo ngành công nghiệp

State industrial gross output at constant 1994 prices by industrial activity

ĐVT: Tỷ đồng - Unit: Bill. dong

| | 2005 | 2008 | 2009 | 2010 | Sơ bộ Prel. 2011 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|------------------------|
| TỔNG SỐ - TOTAL | 140030,0 | 159555,2 | 166693,9 | 188959,3 | 209650,2 |
| Khai khoáng - <i>Mining and quarrying</i> | 7701,8 | 9622,2 | 9334,7 | 10561,1 | 10786,0 |
| Khai thác than cứng và than non <i>Mining of coal and lignite</i> | 5758,1 | 6897,6 | 7373,0 | 7600,7 | 7747,0 |
| Khai thác dầu thô và khí đốt tự nhiên <i>Extraction of crude petroleum and natural gas</i> | 31,0 | 428,2 | 125,6 | 259,0 | 262,9 |
| Khai thác quặng kim loại - <i>Mining of metal ores</i> | 272,5 | 387,9 | 358,6 | 374,9 | 360,8 |
| Khai khoáng khác - <i>Other mining and quarrying</i> | 1640,2 | 1899,6 | 1467,6 | 2155,1 | 2217,8 |
| Hoạt động dịch vụ hỗ trợ khai thác mỏ và quặng <i>Mining support service activities</i> | | 8,9 | 9,9 | 171,4 | 197,5 |
| Công nghiệp chế biến, chế tạo - <i>Manufacturing</i> | 107937,3 | 115703,4 | 118866,5 | 134472,3 | 149932,0 |
| Sản xuất, chế biến thực phẩm <i>Manufacture of food products</i> | 21228,5 | 15886,4 | 13282,6 | 14462,4 | 16935,8 |
| Sản xuất đồ uống - <i>Manufacture of beverages</i> | 4424,9 | 7274,8 | 7790,5 | 7085,8 | 8313,5 |
| Sản xuất sản phẩm thuốc lá <i>Manufacture of tobacco products</i> | 11109,5 | 12281,2 | 12872,2 | 14072,1 | 15465,4 |
| Dệt - <i>Manufacture of textiles</i> | 7516,4 | 6761,4 | 6521,4 | 5890,4 | 5837,3 |

Công nghiệp - Industry 447

| | | | | | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|--------|--------|---------|---------|
| Sản xuất trang phục - <i>Manufacture of wearing apparel</i> | 3823,2 | 2722,5 | 2422,3 | 2810,0 | 3365,2 |
| Sản xuất da và các sản phẩm có liên quan <i>Manufacture of leather and related products</i> | 2004,6 | 1557,6 | 932,3 | 742,9 | 739,2 |
| Chế biến gỗ và sản xuất sản phẩm từ gỗ, tre, nứa (trừ giường, tủ, bàn, ghế) - <i>Manufacture of wood and of products of wood and cork (except furniture)</i> | 1027,5 | 981,7 | 1075,4 | 1068,6 | 1225,2 |
| Sản xuất giấy và sản phẩm từ giấy <i>Manufacture of paper and paper products</i> | 2665,8 | 3882,1 | 3109,6 | 2742,5 | 3164,8 |
| In, sao chép bản ghi các loại <i>Printing and reproduction of recorded media</i> | 2706,5 | 2370,7 | 2328,2 | 3204,0 | 3770,8 |
| Sản xuất than cốc, sản phẩm dầu mỏ tinh chế <i>Manufacture of coke and refined petroleum products</i> | | 13,5 | 3719,4 | 14530,8 | 14705,2 |
| Sản xuất hoá chất và sản phẩm hoá chất <i>Manufacture of chemicals and chemical products</i> | 7550,5 | 8816,8 | 8128,5 | 8589,9 | 10144,6 |
| Sản xuất thuốc, hoá dược và dược liệu <i>Manufacture of pharmaceuticals, medicinal chemical and botanical products</i> | 1751,2 | 1312,2 | 995,1 | 1039,9 | 1229,6 |
| Sản xuất sản phẩm từ cao su và plastic <i>Manufacture of rubber and plastics products</i> | 3662,6 | 3817,5 | 3957,3 | 4457,2 | 5201,6 |

204 (Tiếp theo) Giá trị sản xuất công nghiệp Nhà nước theo giá so sánh 1994 phân theo ngành công nghiệp (Cont.) State industrial gross output at constant 1994 prices by industrial activity

ĐVT: Tỷ đồng - Unit: Bill. dong

| | 2005 | 2008 | 2009 | 2010 | Sơ bộ Prel. 2011 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------|---------|---------|------------------------|
| Sản xuất sản phẩm từ khoáng phi kim loại khác <i>Manufacture of other non-metallic mineral products</i> | 18053,4 | 19951,6 | 22687,2 | 24229,4 | 26313,0 |
| Sản xuất kim loại - <i>Manufacture of basic metals</i> | 5388,6 | 4700,1 | 5023,9 | 6823,2 | 8099,0 |
| Sản xuất sản phẩm từ kim loại đúc sẵn (trừ máy móc, thiết bị) - <i>Manufacture of fabricated metal products (except machinery and equipment)</i> | 2191,5 | 4697,2 | 5110,4 | 5862,6 | 6970,6 |
| Sản xuất sản phẩm điện tử, máy vi tính và sản phẩm quang học - <i>Manufacture of computer, electronic and optical products</i> | 1072,3 | 1030,8 | 1085,0 | 1117,0 | 1320,3 |
| Sản xuất thiết bị điện - <i>Manufacture of electrical equipment</i> | 4816,1 | 6232,6 | 7424,6 | 6716,4 | 7428,3 |
| Sản xuất máy móc, thiết bị chưa được phân vào đầu <i>Manufacture of machinery and equipment n.e.c</i> | 1191,5 | 867,4 | 915,5 | 862,0 | 952,5 |
| Sản xuất xe có động cơ, rơ moóc <i>Manufacture of motor vehicles; trailers and semi-trailers</i> | 1354,9 | 1915,3 | 1994,6 | 2471,9 | 2772,1 |
| Sản xuất phương tiện vận tải khác <i>Manufacture of other transport equipment</i> | 3492,5 | 6709,5 | 6108,8 | 4199,8 | 4309,0 |
| Sản xuất giường, tủ, bàn, ghế - <i>Manufacture of furniture</i> | 656,2 | 918,0 | 532,4 | 433,3 | 429,8 |
| Công nghiệp chế biến, chế tạo khác - <i>Other manufacturing</i> | 194,6 | 199,9 | 190,5 | 230,5 | 277,9 |

448 Công nghiệp - Industry

| | | | | | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| Sửa chữa, bảo dưỡng và lắp đặt máy móc và thiết bị <i>Repair and installation of machinery and equipment</i> | 54,5 | 802,6 | 658,8 | 829,7 | 961,3 |
| Sản xuất và phân phối điện, khí đốt, nước nóng, hơi nước và điều hoà không khí <i>Electricity, gas, steam and air conditioning supply</i> | 22732,2 | 31310,5 | 35518,4 | 40655,9 | 45331,3 |
| Cung cấp nước; hoạt động quản lý và xử lý rác thải, nước thải - <i>Water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i> | 1658,7 | 2919,1 | 2974,3 | 3270,0 | 3600,9 |
| Khai thác, xử lý và cung cấp nước <i>Water collection, treatment and supply</i> | 1445,7 | 1921,6 | 1885,0 | 2064,1 | 2274,7 |
| Thoát nước và xử lý nước thải <i>Sewerage and sewer treatment activities</i> | 74,4 | 152,3 | 258,4 | 145,6 | 130,3 |
| Hoạt động thu gom, xử lý và tiêu huỷ rác thải; tái chế phế liệu - <i>Waste collection, treatment and disposal activities; materials recovery</i> | 138,6 | 845,2 | 830,9 | 967,3 | 1091,1 |
| Xử lý ô nhiễm và hoạt động quản lý chất thải khác <i>Remediation activities and other waste management services</i> | | | | 93,0 | 104,8 |

205 Chỉ số phát triển giá trị sản xuất công nghiệp Nhà nước theo giá so sánh 1994 phân theo ngành công nghiệp

***Index of State industrial gross output at constant 1994 prices
by industrial activity***

| | Đơn vị tính - Unit: % | | | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|--------------|--------------|--------------|------------------------|
| | 2006 | 2008 | 2009 | 2010 | Sơ bộ Prel. 2011 |
| TỔNG SỐ - TOTAL | 105,7 | 102,5 | 104,5 | 113,4 | 110,9 |
| Khai khoáng - <i>Mining and quarrying</i> | 111,7 | 101,6 | 97,0 | 113,1 | 102,1 |
| Khai thác than cứng và than non <i>Mining of coal and lignite</i> | 113,3 | 95,2 | 106,9 | 103,1 | 101,9 |
| Khai thác dầu thô và khí đốt tự nhiên <i>Extraction of crude petroleum and natural gas</i> | 102,6 | 1814,4 | 29,3 | 206,2 | 101,5 |
| Khai thác quặng kim loại - <i>Mining of metal ores</i> | 140,7 | 93,3 | 92,4 | 104,5 | 96,2 |
| Khai khoáng khác - <i>Other mining and quarrying</i> | 101,6 | 106,4 | 77,3 | 146,8 | 102,9 |
| Hoạt động dịch vụ hỗ trợ khai thác mỏ và quặng <i>Mining support service activities</i> | | | 111,2 | 1731,3 | 115,2 |
| Công nghiệp chế biến, chế tạo - <i>Manufacturing</i> | 103,8 | 100,2 | 102,7 | 113,1 | 111,5 |
| Sản xuất, chế biến thực phẩm <i>Manufacture of food products</i> | 96,7 | 95,4 | 83,6 | 108,9 | 117,1 |
| Sản xuất đồ uống - <i>Manufacture of beverages</i> | 113,9 | 130,8 | 107,1 | 91,0 | 117,3 |
| Sản xuất sản phẩm thuốc lá <i>Manufacture of tobacco products</i> | 99,4 | 99,8 | 104,8 | 109,3 | 109,9 |
| Dệt - <i>Manufacture of textiles</i> | 106,4 | 95,1 | 96,5 | 90,3 | 99,1 |

| | | | | | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|---------|-------|-------|
| Sản xuất trang phục - <i>Manufacture of wearing apparel</i> | 103,6 | 90,7 | 89,0 | 116,0 | 119,8 |
| Sản xuất da và các sản phẩm có liên quan <i>Manufacture of leather and related products</i> | 75,6 | 107,8 | 59,9 | 79,7 | 99,5 |
| Chế biến gỗ và sản xuất sản phẩm từ gỗ, tre, nứa (trừ giường, tủ, bàn, ghế) - <i>Manufacture of wood and of products of wood and cork (except furniture)</i> | 71,6 | 98,0 | 109,5 | 99,4 | 114,7 |
| Sản xuất giấy và sản phẩm từ giấy <i>Manufacture of paper and paper products</i> | 98,4 | 127,1 | 80,1 | 88,2 | 115,4 |
| In, sao chép bản ghi các loại <i>Printing and reproduction of recorded media</i> | 91,7 | 102,1 | 98,2 | 137,6 | 117,7 |
| Sản xuất than cốc, sản phẩm dầu mỏ tinh chế <i>Manufacture of coke and refined petroleum products</i> | | 56,0 | 27551,1 | 390,7 | 101,2 |
| Sản xuất hoá chất và sản phẩm hoá chất <i>Manufacture of chemicals and chemical products</i> | 112,1 | 85,2 | 92,2 | 105,7 | 118,1 |
| Sản xuất thuốc, hoá dược và dược liệu <i>Manufacture of pharmaceuticals, medicinal chemical and botanical products</i> | 110,7 | 60,1 | 75,8 | 104,5 | 118,2 |
| Sản xuất sản phẩm từ cao su và plastic <i>Manufacture of rubber and plastics products</i> | 88,3 | 95,7 | 103,7 | 112,6 | 116,7 |

205 (Tiếp theo) Chỉ số phát triển giá trị sản xuất công nghiệp Nhà nước theo giá so sánh 1994 phân theo ngành công nghiệp

**(Cont.) Index of State industrial gross output
at constant 1994 prices by industrial activity**

Đơn vị tính - Unit: %

| | 2006 | 2008 | 2009 | 2010 | Sơ bộ Prel. 2011 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|-------|-------|------------------------|
| Sản xuất sản phẩm từ khoáng phi kim loại khác <i>Manufacture of other non-metallic mineral products</i> | 104,9 | 101,5 | 113,7 | 106,8 | 108,6 |
| Sản xuất kim loại - <i>Manufacture of basic metals</i> | 99,7 | 89,4 | 106,9 | 135,8 | 118,7 |
| Sản xuất sản phẩm từ kim loại đúc sẵn (trừ máy móc, thiết bị) <i>Manufacture of fabricated metal products (except machinery and equipment)</i> | 179,6 | 114,3 | 108,8 | 114,7 | 118,9 |
| Sản xuất sản phẩm điện tử, máy vi tính và sản phẩm quang học <i>Manufacture of computer, electronic and optical products</i> | 127,3 | 88,8 | 105,3 | 102,9 | 118,2 |
| Sản xuất thiết bị điện - <i>Manufacture of electrical equipment</i> | 108,7 | 100,1 | 119,1 | 90,5 | 110,6 |
| Sản xuất máy móc, thiết bị chưa được phân vào đâu <i>Manufacture of machinery and equipment n.e.c</i> | 76,5 | 153,7 | 105,5 | 94,2 | 110,5 |
| Sản xuất xe có động cơ, rơ moóc <i>Manufacture of motor vehicles; trailers and semi-trailers</i> | 88,3 | 111,1 | 104,1 | 123,9 | 112,1 |
| Sản xuất phương tiện vận tải khác <i>Manufacture of other transport equipment</i> | 116,3 | 120,2 | 91,0 | 68,8 | 102,6 |
| Sản xuất giường, tủ, bàn, ghế - <i>Manufacture of furniture</i> | 135,0 | 79,0 | 58,0 | 81,4 | 99,2 |

450 Công nghiệp - Industry

| | | | | | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
| Công nghiệp chế biến, chế tạo khác - <i>Other manufacturing</i> | 122,1 | 77,8 | 95,3 | 121,0 | 120,6 |
| Sửa chữa, bảo dưỡng và lắp đặt máy móc và thiết bị <i>Repair and installation of machinery and equipment</i> | 500,2 | 102,1 | 82,1 | 125,9 | 115,9 |
| Sản xuất và phân phối điện, khí đốt, nước nóng, hơi nước và điều hoà không khí <i>Electricity, gas, steam and air conditioning supply</i> | 111,8 | 110,7 | 113,4 | 114,5 | 111,5 |
| Cung cấp nước; hoạt động quản lý và xử lý rác thải, nước thải - <i>Water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i> | 119,9 | 117,4 | 101,9 | 109,9 | 110,1 |
| Khai thác, xử lý và cung cấp nước <i>Water collection, treatment and supply</i> | 110,1 | 113,1 | 98,1 | 109,5 | 110,2 |
| Thoát nước và xử lý nước thải <i>Sewerage and sewer treatment activities</i> | 138,6 | 116,3 | 169,7 | 56,3 | 89,5 |
| Hoạt động thu gom, xử lý và tiêu huỷ rác thải; tái chế phế liệu <i>Waste collection, treatment and disposal activities; materials recovery</i> | 211,9 | 128,6 | 98,3 | 116,4 | 112,8 |
| Xử lý ô nhiễm và hoạt động quản lý chất thải khác <i>Remediation activities and other waste management services</i> | | | | | 112,7 |

206 Giá trị sản xuất công nghiệp ngoài Nhà nước theo giá so sánh 1994 phân theo ngành công nghiệp

Non-State industrial gross output at constant 1994 prices by industrial activity

ĐVT: Tỷ đồng - *Unit: Bill. dong*s

| | 2005 | 2008 | 2009 | 2010 | Sơ bộ <i>Preli.</i> 2011 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|--------------------------------|
| TỔNG SỐ - TOTAL | 120546,7 | 226226,7 | 249338,1 | 287728,9 | 325651,6 |
| Khai khoáng - <i>Mining and quarrying</i> | 3057,4 | 4194,9 | 5492,5 | 6126,7 | 6685,4 |
| Khai thác than cứng và than non <i>Mining of coal and lignite</i> | 217,1 | 142,8 | 258,2 | 221,4 | 218,8 |
| Khai thác quặng kim loại - <i>Mining of metal ores</i> | 171,6 | 232,7 | 291,7 | 455,3 | 473,2 |
| Khai khoáng khác - <i>Other mining and quarrying</i> | 2643,9 | 3716,2 | 4878,8 | 5413,4 | 5950,9 |
| Hoạt động dịch vụ hỗ trợ khai thác mỏ và quặng <i>Mining support service activities</i> | 24,8 | 103,2 | 63,8 | 36,6 | 42,5 |
| Công nghiệp chế biến, chế tạo - <i>Manufacturing</i> | 116759,9 | 220289,6 | 241892,2 | 279068,5 | 316014,8 |
| Sản xuất, chế biến thực phẩm <i>Manufacture of food products</i> | 35557,2 | 71631,6 | 76818,7 | 87435,9 | 102260,8 |
| Sản xuất đồ uống - <i>Manufacture of beverages</i> | 2369,6 | 5084,9 | 5652,4 | 7725,4 | 8100,2 |
| Sản xuất sản phẩm thuốc lá <i>Manufacture of tobacco products</i> | 37,7 | 13,9 | 10,8 | 10,4 | 9,8 |
| Dệt - <i>Manufacture of textiles</i> | 5728,1 | 10613,5 | 12547,1 | 14464,1 | 16821,5 |

Công nghiệp - Industry 451

| | | | | | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|---------|---------|---------|---------|
| Sản xuất trang phục - <i>Manufacture of wearing apparel</i> | 5872,8 | 12328,3 | 12519,2 | 15108,4 | 17193,6 |
| Sản xuất da và các sản phẩm có liên quan <i>Manufacture of leather and related products</i> | 5670,5 | 7686,9 | 7485,9 | 8004,5 | 9036,4 |
| Chế biến gỗ và sản xuất sản phẩm từ gỗ, tre, nứa (trừ giường, tủ, bàn, ghế) - <i>Manufacture of wood and of products of wood and cork (except furniture)</i> | 5643,6 | 9718,5 | 10964,0 | 12895,5 | 14780,6 |
| Sản xuất giấy và sản phẩm từ giấy <i>Manufacture of paper and paper products</i> | 4113,0 | 6959,0 | 7888,0 | 9436,6 | 10899,5 |
| In, sao chép bản ghi các loại <i>Printing and reproduction of recorded media</i> | 583,0 | 1064,8 | 1127,5 | 1288,5 | 1291,0 |
| Sản xuất than cốc, sản phẩm dầu mỏ tinh chế <i>Manufacture of coke and refined petroleum products</i> | 288,7 | 265,1 | 343,4 | 551,6 | 719,3 |
| Sản xuất hoá chất và sản phẩm hoá chất <i>Manufacture of chemicals and chemical products</i> | 3342,3 | 5123,9 | 6167,4 | 8180,8 | 9718,8 |
| Sản xuất thuốc, hoá dược và dược liệu <i>Manufacture of pharmaceuticals, medicinal chemical and botanical products</i> | 1094,4 | 3276,2 | 3350,8 | 3965,8 | 4624,0 |
| Sản xuất sản phẩm từ cao su và plastic <i>Manufacture of rubber and plastics products</i> | 9277,7 | 15839,0 | 16732,4 | 18930,2 | 21818,1 |

206 (Tiếp theo) Giá trị sản xuất công nghiệp ngoài Nhà nước
theo giá so sánh 1994 phân theo ngành công nghiệp
(Cont.) *Non-State industrial gross output at constant 1994
prices
by industrial activity*

ĐVT: Tỷ đồng - Unit: Bill. dong

| | 2005 | 2008 | 2009 | 2010 | Sơ bộ Prel. 2011 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------|---------|---------|------------------------|
| Sản xuất sản phẩm từ khoáng phi kim loại khác <i>Manufacture of other non-metallic mineral products</i> | 10143,0 | 19193,2 | 22324,2 | 24989,8 | 27525,3 |
| Sản xuất kim loại - <i>Manufacture of basic metals</i> | 3785,3 | 10075,5 | 11825,4 | 13979,3 | 13757,3 |
| Sản xuất sản phẩm từ kim loại đúc sẵn (trừ máy móc, thiết bị) - <i>Manufacture of fabricated metal products (except machinery and equipment)</i> | 9119,9 | 14784,4 | 17809,9 | 21035,7 | 25195,7 |
| Sản xuất sản phẩm điện tử, máy vi tính và sản phẩm quang học - <i>Manufacture of computer, electronic and optical products</i> | 547,0 | 737,2 | 690,5 | 794,3 | 827,3 |
| Sản xuất thiết bị điện - <i>Manufacture of electrical equipment</i> | 1445,3 | 4091,5 | 3492,9 | 4280,1 | 4315,0 |
| Sản xuất máy móc, thiết bị chưa được phân vào đâu <i>Manufacture of machinery and equipment n.e.c</i> | 1819,6 | 2824,2 | 3024,2 | 3600,9 | 3719,9 |
| Sản xuất xe có động cơ, rơ moóc <i>Manufacture of motor vehicles; trailers and semi-trailers</i> | 731,0 | 2748,3 | 2915,4 | 3093,5 | 2947,0 |
| Sản xuất phương tiện vận tải khác <i>Manufacture of other transport equipment</i> | 2242,8 | 3656,9 | 4186,4 | 3691,8 | 3795,4 |

452 Công nghiệp - Industry

| | | | | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|--------------|---------------|---------------|---------------|
| Sản xuất giường, tủ, bàn, ghế - <i>Manufacture of furniture</i> | 6283,4 | 10536,7 | 11899,0 | 13128,1 | 13987,6 |
| Công nghiệp chế biến, chế tạo khác - <i>Other manufacturing</i> | 608,0 | 1385,4 | 1377,7 | 1674,7 | 1698,0 |
| Sửa chữa, bảo dưỡng và lắp đặt máy móc và thiết bị <i>Repair and installation of machinery and equipment</i> | 456,0 | 650,7 | 739,0 | 802,6 | 972,7 |
| Sản xuất và phân phối điện, khí đốt, nước nóng, hơi nước và điều hoà không khí <i>Electricity, gas, steam and air conditioning supply</i> | 431,4 | 960,2 | 1038,3 | 1292,1 | 1465,7 |
| Cung cấp nước; hoạt động quản lý và xử lý rác thải, nước thải - <i>Water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i> | 298,0 | 782,0 | 915,1 | 1241,6 | 1485,7 |
| Khai thác, xử lý và cung cấp nước <i>Water collection, treatment and supply</i> | 50,4 | 117,4 | 162,7 | 206,6 | 260,4 |
| Thoát nước và xử lý nước thải <i>Sewerage and sewer treatment activities</i> | 4,3 | 121,4 | 88,6 | 220,7 | 255,6 |
| Hoạt động thu gom, xử lý và tiêu huỷ rác thải; tái chế phế liệu - <i>Waste collection, treatment and disposal activities; materials recovery</i> | 243,3 | 526,6 | 649,9 | 789,4 | 932,4 |
| Xử lý ô nhiễm và hoạt động quản lý chất thải khác <i>Remediation activities and other waste management services</i> | | 16,6 | 13,9 | 24,9 | 37,3 |

207 Chỉ số phát triển giá trị sản xuất công nghiệp ngoài Nhà nước theo giá so sánh 1994 phân theo ngành công nghiệp

**Index of non-State industrial gross output at constant 1994
prices
by industrial activity**

Đơn vị tính - Unit: %

| | 2006 | 2008 | 2009 | 2010 | Sơ bộ Prel. 2011 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|--------------|--------------|--------------|------------------------|
| TỔNG SỐ - TOTAL | 125,7 | 119,8 | 110,2 | 115,4 | 113,2 |
| Khai khoáng - <i>Mining and quarrying</i> | 113,6 | 116,5 | 130,9 | 111,5 | 109,1 |
| Khai thác than cứng và than non <i>Mining of coal and lignite</i> | 126,2 | 65,1 | 180,8 | 85,7 | 98,8 |
| Khai thác quặng kim loại - <i>Mining of metal ores</i> | 110,3 | 99,1 | 125,4 | 156,1 | 103,9 |
| Khai khoáng khác - <i>Other mining and quarrying</i> | 112,8 | 119,6 | 131,3 | 111,0 | 109,9 |
| Hoạt động dịch vụ hỗ trợ khai thác mỏ và quặng <i>Mining support service activities</i> | 105,6 | 273,7 | 61,8 | 57,4 | 116,1 |
| Công nghiệp chế biến, chế tạo - <i>Manufacturing</i> | 125,9 | 119,7 | 109,8 | 115,4 | 113,2 |
| Sản xuất, chế biến thực phẩm <i>Manufacture of food products</i> | 127,1 | 118,8 | 107,2 | 113,8 | 117,0 |
| Sản xuất đồ uống - <i>Manufacture of beverages</i> | 123,1 | 124,8 | 111,2 | 136,7 | 104,9 |

Công nghiệp - Industry **453**

| | | | | | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|
| Sản xuất sản phẩm thuốc lá <i>Manufacture of tobacco products</i> | 109,0 | 33,3 | 77,7 | 96,3 | 94,2 |
| Dệt - <i>Manufacture of textiles</i> | 137,0 | 105,1 | 118,2 | 115,3 | 116,3 |
| Sản xuất trang phục - <i>Manufacture of wearing apparel</i> | 135,8 | 121,2 | 101,5 | 120,7 | 113,8 |
| Sản xuất da và các sản phẩm có liên quan <i>Manufacture of leather and related products</i> | 111,4 | 102,4 | 97,4 | 106,9 | 112,9 |
| Chế biến gỗ và sản xuất sản phẩm từ gỗ, tre, nứa (trừ giường, tủ, bàn, ghế) - <i>Manufacture of wood and of products of wood and cork (except furniture)</i> | 117,5 | 122,1 | 112,8 | 117,6 | 114,6 |
| Sản xuất giấy và sản phẩm từ giấy <i>Manufacture of paper and paper products</i> | 119,2 | 125,4 | 113,3 | 119,6 | 115,5 |
| In, sao chép bản ghi các loại <i>Printing and reproduction of recorded media</i> | 111,4 | 129,1 | 105,9 | 114,3 | 100,2 |
| Sản xuất than cốc, sản phẩm dầu mỏ tinh chế <i>Manufacture of coke and refined petroleum products</i> | 98,4 | 88,1 | 129,5 | 160,6 | 130,4 |
| Sản xuất hoá chất và sản phẩm hoá chất <i>Manufacture of chemicals and chemical products</i> | 122,8 | 106,9 | 120,4 | 132,6 | 118,8 |
| Sản xuất thuốc, hoá dược và dược liệu <i>Manufacture of pharmaceuticals, medicinal chemical and botanical products</i> | 155,5 | 158,1 | 102,3 | 118,4 | 116,6 |
| Sản xuất sản phẩm từ cao su và plastic <i>Manufacture of rubber and plastics products</i> | 115,1 | 123,7 | 105,6 | 113,1 | 115,3 |

207 (Tiếp theo) Chỉ số phát triển giá trị sản xuất công nghiệp ngoài

Nhà nước theo giá so sánh 1994 phân theo ngành công nghiệp

(Cont.) *Index of non-State industrial gross output
at constant 1994 prices by industrial activity*

Đơn vị tính - Unit: %

| | 2006 | 2008 | 2009 | 2010 | Sơ bộ Prel. 2011 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|-------|-------|------------------------|
| Sản xuất sản phẩm từ khoáng phi kim loại khác <i>Manufacture of other non-metallic mineral products</i> | 127,6 | 129,2 | 116,3 | 111,9 | 110,1 |
| Sản xuất kim loại - <i>Manufacture of basic metals</i> | 135,2 | 141,9 | 117,4 | 118,2 | 98,4 |
| Sản xuất sản phẩm từ kim loại đúc sẵn (trừ máy móc, thiết bị) <i>Manufacture of fabricated metal products (except machinery and equipment)</i> | 120,9 | 117,6 | 120,5 | 118,1 | 119,8 |
| Sản xuất sản phẩm điện tử, máy vi tính và sản phẩm quang học <i>Manufacture of computer, electronic and optical products</i> | 134,9 | 109,5 | 93,7 | 115,0 | 104,2 |
| Sản xuất thiết bị điện - <i>Manufacture of electrical equipment</i> | 201,6 | 90,9 | 85,4 | 122,5 | 100,8 |
| Sản xuất máy móc, thiết bị chưa được phân vào đâu <i>Manufacture of machinery and equipment n.e.c</i> | 92,8 | 123,9 | 107,1 | 119,1 | 103,3 |

454 Công nghiệp - Industry

| | | | | | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
| Sản xuất xe có động cơ, rơ moóc <i>Manufacture of motor vehicles; trailers and semi-trailers</i> | 172,1 | 171,7 | 106,1 | 106,1 | 95,3 |
| Sản xuất phương tiện vận tải khác <i>Manufacture of other transport equipment</i> | 107,8 | 114,8 | 114,5 | 88,2 | 102,8 |
| Sản xuất giường, tủ, bàn, ghế - <i>Manufacture of furniture</i> | 126,2 | 111,8 | 112,9 | 110,3 | 106,5 |
| Công nghiệp chế biến, chế tạo khác - <i>Other manufacturing</i> | 159,0 | 154,6 | 99,4 | 121,6 | 101,4 |
| Sửa chữa, bảo dưỡng và lắp đặt máy móc và thiết bị <i>Repair and installation of machinery and equipment</i> | 160,5 | 123,6 | 113,6 | 108,6 | 121,2 |
| Sản xuất và phân phối điện, khí đốt, nước nóng, hơi nước và điều hoà không khí <i>Electricity, gas, steam and air conditioning supply</i> | 154,1 | 155,8 | 108,1 | 124,4 | 113,4 |
| Cung cấp nước; hoạt động quản lý và xử lý rác thải, nước thải - <i>Water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i> | 140,0 | 144,1 | 117,0 | 135,7 | 119,7 |
| Khai thác, xử lý và cung cấp nước <i>Water collection, treatment and supply</i> | 146,6 | 121,9 | 138,6 | 127,0 | 126,0 |
| Thoát nước và xử lý nước thải <i>Sewerage and sewer treatment activities</i> | 925,6 | 607,0 | 73,0 | 249,1 | 115,8 |
| Hoạt động thu gom, xử lý và tiêu huỷ rác thải; tái chế phế liệu <i>Waste collection, treatment and disposal activities; materials recovery</i> | 121,7 | 126,3 | 123,4 | 121,5 | 118,1 |
| Xử lý ô nhiễm và hoạt động quản lý chất thải khác <i>Remediation activities and other waste management services</i> | | 176,6 | 83,7 | 179,1 | 149,8 |

208 Giá trị SX công nghiệp của khu vực có vốn đầu tư nước ngoài theo giá so sánh 1994 phân theo ngành công nghiệp

Industrial gross output of foreign invested sector at constant 1994 prices by industrial activity

ĐVT: Tỷ đồng - Unit: Bill. dong

| | 2005 | 2008 | 2009 | 2010 | Sơ bộ Preli. 2011 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-------------------------|
| TỔNG SỐ - TOTAL | 155319,1 | 260571,1 | 285151,8 | 334493,5 | 385069,0 |
| Khai khoáng - <i>Mining and quarrying</i> | 27591,6 | 22024,4 | 24317,1 | 22902,9 | 23120,9 |
| Khai thác than cứng và than non <i>Mining of coal and lignite</i> | 125,2 | 99,6 | 63,4 | 228,9 | 247,9 |
| Khai thác dầu thô và khí đốt tự nhiên <i>Extraction of crude petroleum and natural gas</i> | 27379,1 | 21721,6 | 24008,0 | 22213,9 | 22423,6 |
| Khai thác quặng kim loại - <i>Mining of metal ores</i> | 13,3 | 79,7 | 93,4 | 212,0 | 163,8 |
| Khai khoáng khác - <i>Other mining and quarrying</i> | 74,0 | 102,8 | 126,0 | 221,0 | 254,8 |
| Hoạt động dịch vụ hỗ trợ khai thác mỏ và quặng <i>Mining support service activities</i> | | 20,7 | 26,3 | 27,1 | 30,8 |

Công nghiệp - Industry 455

| | | | | | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|
| Công nghiệp chế biến, chế tạo - <i>Manufacturing</i> | 126987,4 | 237688,0 | 259582,7 | 310413,6 | 360732,4 |
| Sản xuất, chế biến thực phẩm <i>Manufacture of food products</i> | 18325,8 | 33618,8 | 40273,2 | 46946,5 | 55819,6 |
| Sản xuất đồ uống - <i>Manufacture of beverages</i> | 4291,4 | 7198,8 | 6968,7 | 6209,6 | 6793,3 |
| Sản xuất sản phẩm thuốc lá <i>Manufacture of tobacco products</i> | 87,1 | 191,6 | 211,9 | 232,0 | 256,6 |
| Dệt - <i>Manufacture of textiles</i> | 5834,0 | 9519,1 | 9288,8 | 12125,4 | 14465,6 |
| Sản xuất trang phục - <i>Manufacture of wearing apparel</i> | 5658,2 | 12154,8 | 14204,1 | 16395,0 | 19313,4 |
| Sản xuất da và các sản phẩm có liên quan <i>Manufacture of leather and related products</i> | 11244,3 | 18537,2 | 19950,1 | 26913,4 | 32457,5 |
| Chế biến gỗ và sản xuất sản phẩm từ gỗ, tre, nứa (trừ giường, tủ, bàn, ghế) - <i>Manufacture of wood and of products of wood and cork (except furniture)</i> | 1449,2 | 1556,9 | 1641,9 | 2204,1 | 2636,1 |
| Sản xuất giấy và sản phẩm từ giấy <i>Manufacture of paper and paper products</i> | 1532,6 | 3718,4 | 3806,6 | 4921,8 | 6029,2 |
| In, sao chép bản ghi các loại <i>Printing and reproduction of recorded media</i> | 201,8 | 517,8 | 769,8 | 805,3 | 900,3 |
| Sản xuất than cốc, sản phẩm dầu mỏ tinh chế <i>Manufacture of coke and refined petroleum products</i> | 309,6 | 498,4 | 572,7 | 635,3 | 732,5 |
| Sản xuất hoá chất và sản phẩm hoá chất <i>Manufacture of chemicals and chemical products</i> | 9399,5 | 16246,5 | 18671,5 | 16354,0 | 17302,6 |
| Sản xuất thuốc, hoá dược và dược liệu <i>Manufacture of pharmaceuticals, medicinal chemical and botanical products</i> | 705,9 | 1491,2 | 2595,7 | 5318,6 | 7137,5 |
| Sản xuất sản phẩm từ cao su và plastic <i>Manufacture of rubber and plastics products</i> | 5296,2 | 12269,4 | 12080,9 | 15293,3 | 18275,5 |

208 (Tiếp theo) Giá trị SX công nghiệp của khu vực có vốn đầu tư nước ngoài theo giá so sánh 1994 phân theo ngành công nghiệp
(Cont.) *Industrial gross output of foreign invested sector at constant 1994 prices by industrial activity*

ĐVT: Tỷ đồng - Unit: Bill. dong

| | 2005 | 2008 | 2009 | 2010 | Sơ bộ Prel. 2011 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------|---------|---------|------------------------|
| Sản xuất sản phẩm từ khoáng phi kim loại khác <i>Manufacture of other non-metallic mineral products</i> | 8859,1 | 14438,0 | 16537,0 | 16818,0 | 18079,3 |
| Sản xuất kim loại - <i>Manufacture of basic metals</i> | 4773,0 | 7080,6 | 7220,3 | 11322,4 | 12466,0 |
| Sản xuất sản phẩm từ kim loại đúc sẵn (trừ máy móc, thiết bị) - <i>Manufacture of fabricated metal products (except machinery and equipment)</i> | 6260,1 | 13583,7 | 14439,3 | 18614,5 | 22139,6 |
| Sản xuất sản phẩm điện tử, máy vi tính và sản phẩm quang học - <i>Manufacture of computer, electronic and optical products</i> | 10484,6 | 21352,7 | 22812,4 | 28655,2 | 33985,1 |
| Sản xuất thiết bị điện - <i>Manufacture of electrical equipment</i> | 5738,1 | 13121,2 | 13041,8 | 14801,1 | 16296,0 |

456 Công nghiệp - Industry

| | | | | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
| Sản xuất máy móc, thiết bị chưa được phân vào đâu <i>Manufacture of machinery and equipment n.e.c</i> | 2196,0 | 3066,0 | 3104,7 | 3505,5 | 4076,9 |
| Sản xuất xe có động cơ, rơ moóc <i>Manufacture of motor vehicles; trailers and semi-trailers</i> | 7938,9 | 13776,9 | 15345,5 | 17671,4 | 17901,1 |
| Sản xuất phương tiện vận tải khác <i>Manufacture of other transport equipment</i> | 10061,2 | 22035,5 | 23995,3 | 28212,1 | 33288,5 |
| Sản xuất giường, tủ, bàn, ghế - <i>Manufacture of furniture</i> | 3878,4 | 7331,0 | 6980,5 | 9801,1 | 12290,5 |
| Công nghiệp chế biến, chế tạo khác - <i>Other manufacturing</i> | 1908,2 | 4138,5 | 4567,7 | 6064,8 | 7380,9 |
| Sửa chữa, bảo dưỡng và lắp đặt máy móc và thiết bị <i>Repair and installation of machinery and equipment</i> | 554,2 | 245,0 | 502,3 | 593,2 | 708,8 |
| Sản xuất và phân phối điện, khí đốt, nước nóng, hơi nước và điều hoà không khí <i>Electricity, gas, steam and air conditioning supply</i> | 657,6 | 772,7 | 964,0 | 857,8 | 867,2 |
| Cung cấp nước; hoạt động quản lý và xử lý rác thải, nước thải - <i>Water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i> | 82,5 | 86,0 | 288,0 | 319,2 | 348,5 |
| Khai thác, xử lý và cung cấp nước <i>Water collection, treatment and supply</i> | 73,8 | 52,1 | 56,5 | 59,5 | 63,3 |
| Thoát nước và xử lý nước thải <i>Sewerage and sewer treatment activities</i> | | 9,2 | 10,6 | 14,1 | 16,1 |
| Hoạt động thu gom, xử lý và tiêu huỷ rác thải; tái chế phế liệu - <i>Waste collection, treatment and disposal activities; materials recovery</i> | 8,7 | 24,7 | 220,9 | 245,6 | 269,1 |

209 Chỉ số phát triển giá trị sản xuất công nghiệp của khu vực có vốn đầu tư nước ngoài theo giá so sánh 1994 phân theo ngành công nghiệp *Index of industrial gross output of foreign invested sector at constant 1994 prices by industrial activity*

Đơn vị tính - Unit: %

| | 2006 | 2008 | 2009 | 2010 | Sơ bộ Prel. 2011 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|--------------|--------------|--------------|------------------------|
| TỔNG SỐ - TOTAL | 120,0 | 116,9 | 109,4 | 117,3 | 115,1 |
| Khai khoáng - <i>Mining and quarrying</i> | 93,2 | 91,7 | 110,4 | 94,2 | 101,0 |
| Khai thác than cứng và than non <i>Mining of coal and lignite</i> | 105,4 | 125,3 | 63,7 | 361,0 | 108,3 |
| Khai thác dầu thô và khí đốt tự nhiên <i>Extraction of crude petroleum and natural gas</i> | 92,9 | 91,4 | 110,5 | 92,5 | 100,9 |
| Khai thác quặng kim loại - <i>Mining of metal ores</i> | 246,6 | 116,5 | 117,2 | 227,0 | 77,3 |
| Khai khoáng khác - <i>Other mining and quarrying</i> | 122,6 | 141,4 | 122,6 | 175,4 | 115,3 |

Công nghiệp - Industry 457

| | | | | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
| Hoạt động dịch vụ hỗ trợ khai thác mỏ và quặng <i>Mining support service activities</i> | 122,5 | 127,1 | 103,0 | 113,7 |
| Công nghiệp chế biến, chế tạo - <i>Manufacturing</i> | 125,9 | 120,0 | 109,2 | 119,6 |
| Sản xuất, chế biến thực phẩm <i>Manufacture of food products</i> | 125,0 | 119,0 | 119,8 | 118,9 |
| Sản xuất đồ uống - <i>Manufacture of beverages</i> | 135,3 | 111,2 | 96,8 | 89,1 |
| Sản xuất sản phẩm thuốc lá <i>Manufacture of tobacco products</i> | 115,8 | 145,6 | 110,6 | 109,5 |
| Dệt - <i>Manufacture of textiles</i> | 135,2 | 116,1 | 97,6 | 130,5 |
| Sản xuất trang phục - <i>Manufacture of wearing apparel</i> | 132,3 | 126,6 | 116,9 | 115,4 |
| Sản xuất da và các sản phẩm có liên quan <i>Manufacture of leather and related products</i> | 127,6 | 120,4 | 107,6 | 134,9 |
| Chế biến gỗ và sản xuất sản phẩm từ gỗ, tre, nứa (trừ giường, tủ, bàn, ghế) - <i>Manufacture of wood and of products of wood and cork (except furniture)</i> | 96,4 | 79,0 | 105,5 | 134,2 |
| Sản xuất giấy và sản phẩm từ giấy <i>Manufacture of paper and paper products</i> | 123,6 | 135,3 | 102,4 | 129,3 |
| In, sao chép bản ghi các loại <i>Printing and reproduction of recorded media</i> | 154,4 | 142,0 | 148,7 | 104,6 |
| Sản xuất than cốc, sản phẩm dầu mỏ tinh chế <i>Manufacture of coke and refined petroleum products</i> | 64,3 | 441,8 | 114,9 | 110,9 |
| Sản xuất hoá chất và sản phẩm hoá chất <i>Manufacture of chemicals and chemical products</i> | 122,3 | 125,6 | 114,9 | 87,6 |
| Sản xuất thuốc, hoá dược và dược liệu <i>Manufacture of pharmaceuticals, medicinal chemical and botanical products</i> | 123,4 | 157,8 | 174,1 | 204,9 |
| Sản xuất sản phẩm từ cao su và plastic <i>Manufacture of rubber and plastics products</i> | 140,7 | 127,1 | 98,5 | 126,6 |

209 (Tiếp theo) Chỉ số phát triển giá trị sản xuất công nghiệp
của khu vực có vốn đầu tư nước ngoài theo giá so sánh 1994
phân theo ngành công nghiệp
(*Cont.*) **Index of industrial gross output of foreign invested
sector
at constant 1994 prices by industrial activity**

| | Đơn vị tính - <i>Unit: %</i> | | | | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|-------|-------|-------|-------------------------------|
| | 2006 | 2008 | 2009 | 2010 | Sơ bộ <i>Prel.</i> 2011 |
| Sản xuất sản phẩm từ khoáng phi kim loại khác <i>Manufacture of other non-metallic mineral products</i> | 134,5 | 110,4 | 114,5 | 101,7 | 107,5 |
| Sản xuất kim loại - <i>Manufacture of basic metals</i> | 109,2 | 115,4 | 102,0 | 156,8 | 110,1 |
| Sản xuất sản phẩm từ kim loại đúc sẵn (trừ máy móc, thiết bị) - <i>Manufacture of fabricated metal products (except machinery and equipment)</i> | 127,9 | 119,2 | 106,3 | 128,9 | 118,9 |

458 Công nghiệp - *Industry*

| | | | | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
| Sản xuất sản phẩm điện tử, máy vi tính và sản phẩm quang học - <i>Manufacture of computer, electronic and optical products</i> | 116,6 | 121,4 | 106,8 | 125,6 | 118,6 |
| Sản xuất thiết bị điện - <i>Manufacture of electrical equipment</i> | 153,8 | 116,7 | 99,4 | 113,5 | 110,1 |
| Sản xuất máy móc, thiết bị chưa được phân vào đầu <i>Manufacture of machinery and equipment n.e.c</i> | 65,0 | 118,1 | 101,3 | 112,9 | 116,3 |
| Sản xuất xe có động cơ, rơ moóc <i>Manufacture of motor vehicles; trailers and semi-trailers</i> | 88,8 | 139,5 | 111,4 | 115,2 | 101,3 |
| Sản xuất phương tiện vận tải khác <i>Manufacture of other transport equipment</i> | 139,0 | 114,1 | 108,9 | 117,6 | 118,0 |
| Sản xuất giường, tủ, bàn, ghế - <i>Manufacture of furniture</i> | 154,8 | 109,1 | 95,2 | 140,4 | 125,4 |
| Công nghiệp chế biến, chế tạo khác - <i>Other manufacturing</i> | 157,2 | 125,8 | 110,4 | 132,8 | 121,7 |
| Sửa chữa, bảo dưỡng và lắp đặt máy móc và thiết bị <i>Repair and installation of machinery and equipment</i> | 6,7 | 525,8 | 205,0 | 118,1 | 119,5 |
| Sản xuất và phân phối điện, khí đốt, nước nóng, hơi nước và điều hoà không khí <i>Electricity, gas, steam and air conditioning supply</i> | 97,5 | 103,7 | 124,8 | 89,0 | 101,1 |
| Cung cấp nước; hoạt động quản lý và xử lý rác thải, nước thải - <i>Water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i> | 143,9 | 111,7 | 334,9 | 110,8 | 109,2 |
| Khai thác, xử lý và cung cấp nước <i>Water collection, treatment and supply</i> | 118,7 | 147,2 | 108,4 | 105,3 | 106,4 |
| Thoát nước và xử lý nước thải <i>Sewerage and sewer treatment activities</i> | | 122,7 | 115,2 | 133,0 | 114,2 |
| Hoạt động thu gom, xử lý và tiêu huỷ rác thải; tái chế phế liệu - <i>Waste collection, treatment and disposal activities; materials recovery</i> | 235,6 | 72,4 | 894,3 | 111,2 | 109,6 |

210 Chỉ số sản xuất công nghiệp phân theo ngành công nghiệp* *Index of Industrial production by industrial activity**

| | Đơn vị tính - <i>Unit: %</i> | | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|--------------|--------------|--------------|
| | 2008 | 2009 | 2010 | 2011 |
| TOÀN NGÀNH CÔNG NGHIỆP - TOTAL | 108,7 | 107,8 | 108,8 | 107,3 |
| Công nghiệp khai thác mỏ - <i>Mining and Quarrying</i> | 99,2 | 110,3 | 100,5 | 100,9 |
| Khai thác và thu gom than cứng <i>Mining and agglomeration of hard coal</i> | 94,3 | 110,9 | 102,2 | 104,0 |
| Khai thác dầu thô và khí tự nhiên <i>Extraction of crude petroleum and natural gas</i> | 100,0 | 110,5 | 98,7 | 100,6 |
| Khai thác đá, cát, sỏi, đất sét và cao lanh <i>Quarrying of stone, sand and clay</i> | 102,3 | 110,0 | 110,4 | 96,5 |
| Công nghiệp chế biến - <i>Manufacturing</i> | 111,9 | 106,0 | 111,8 | 109,9 |

| | | | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|-------|-------|
| Chế biến, bảo quản thủy sản và SP từ thủy sản <i>Processing and preserving of fish and fish products</i> | 115,8 | 103,2 | 112,2 | 112,5 |
| Chế biến và bảo quản rau quả <i>Processing and preserving of fruit and vegetables</i> | 106,8 | 92,7 | 101,2 | 97,7 |
| SX phẩm bơ, sữa - <i>Manufacture of dairy products</i> | 109,2 | 117,8 | 132,2 | 116,3 |
| Xay xát, SX bột thô - <i>Manufacture of grain mill products</i> | 109,4 | 102,8 | 101,0 | 115,6 |
| SX thức ăn gia súc - <i>Manufacture of prepared animal feeds</i> | 110,6 | 108,0 | 116,2 | 110,9 |
| SX đường - <i>Manufacture of sugar</i> | 107,1 | 85,6 | 95,8 | 133,7 |
| SX các thực phẩm khác chưa được phân vào đâu <i>Manufacture of other food products n.e.c.</i> | 106,5 | 98,8 | 101,4 | 109,3 |
| SX bia - <i>Manufacture of beer</i> | 118,4 | 112,0 | 127,3 | 116,4 |
| SX đồ uống không cồn <i>Manufacture of soft drinks; production of mineral waters</i> | 113,8 | 175,1 | 141,5 | 100,3 |
| SX thuốc lá - <i>Manufacture of tobacco products</i> | 98,3 | 110,9 | 102,5 | 109,3 |
| SX sợi và dệt vải <i>Preparation and spinning of textile fibres; weaving of textiles</i> | 98,4 | 102,7 | 104,3 | 111,6 |
| SX trang phục (trừ quần áo da lông thú) <i>Manufacture of wearing apparel, except fur apparel</i> | 119,3 | 103,4 | 110,2 | 113,6 |
| SX giày, dép - <i>Manufacture of footwear</i> | 113,4 | 87,1 | 117,5 | 109,0 |
| SX bột giấy, giấy và bia - <i>Manufacture of pulp, paper and paperboard</i> | 118,0 | 91,1 | 107,5 | 101,6 |
| SX giấy nhẵn và bao bì - <i>Manufacture of corrugated paper and paperboard and of containers of paper and paperboard</i> | 116,9 | 119,1 | 107,5 | 100,2 |
| SX phân bón và hợp chất ni tơ <i>Manufacture of fertilizers and nitrogen compounds</i> | 88,4 | 102,1 | 107,8 | 110,1 |
| SX sơn, véc ni và các chất sơn quét tương tự; SX mực in và ma tít <i>Manufacture of paints, varnishes and similar coatings, printing ink and mastics</i> | 97,2 | 102,5 | 152,6 | 111,2 |

210 (Tiếp theo) Chỉ số sản xuất công nghiệp phân theo ngành công nghiệp*

(Cont.) Index of Industrial production by industrial activity*

| | Đơn vị tính - Unit: % | | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|-------|-------|-------|
| | 2008 | 2009 | 2010 | 2011 |
| SX thuốc, hoá dược và dược liệu - <i>Manufacture of pharmaceuticals, medicinal chemicals and botanical products</i> | 100,0 | 114,5 | 107,4 | 101,5 |
| SX mỹ phẩm, xà phòng, chất tẩy rửa, làm bóng và chế phẩm vệ sinh <i>Manufacture of soap and detergents, cleaning and polishing preparations, perfumes and toilet preparations</i> | 91,6 | 109,6 | 97,1 | 104,2 |
| SX các sản phẩm khác từ plastic - <i>Manufacture of plastics products</i> | 112,3 | 110,2 | 109,5 | 107,3 |
| SX đồ gốm, sứ không chịu lửa (trừ gốm sứ dùng trong xây dựng) <i>Manufacture of non-structural non-refractory ceramic ware</i> | 104,2 | 81,4 | 69,7 | 239,3 |

460 Công nghiệp - Industry

| | | | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
| SX gạch, ngói và gốm, sứ xây dựng không chịu lửa <i>Manufacture of structural non-refractory clay and ceramic products</i> | 117,5 | 86,6 | 110,0 | 108,0 |
| SX xi măng - <i>Manufacture of cement</i> | 111,5 | 131,4 | 113,3 | 107,3 |
| SX sắt, thép - <i>Manufacture of basic iron and steel</i> | 104,8 | 127,4 | 135,6 | 101,9 |
| SX các sản phẩm từ kim loại đúc sẵn <i>Manufacture of structural metal products</i> | 143,9 | 110,4 | 111,2 | 105,4 |
| SX các sản phẩm khác bằng kim loại chưa được phân vào đâu <i>Manufacture of other fabricated metal products n.e.c.</i> | 125,0 | 111,7 | 109,9 | 101,7 |
| SX các thiết bị gia đình chưa được phân vào đâu <i>Manufacture of domestic appliances n.e.c.</i> | 118,0 | 104,6 | 112,9 | 104,4 |
| SX cáp điện và dây điện có bọc cách điện <i>Manufacture of insulated wire and cable</i> | 140,2 | 116,3 | 106,2 | 81,9 |
| Sản xuất xe có động cơ - <i>Manufacture of motor vehicles</i> | 136,5 | 98,9 | 97,2 | 101,2 |
| Đóng và sửa chữa tàu - <i>Building and repairing of ships</i> | 93,4 | 77,8 | 58,1 | 128,4 |
| SX mô tô, xe máy - <i>Manufacture of motorcycles</i> | 100,4 | 117,0 | 115,3 | 119,6 |
| SX giường, tủ, bàn ghế - <i>Manufacture of furniture</i> | 101,8 | 99,2 | 105,9 | 96,8 |
| Sản xuất, phân phối điện, ga, nước <i>Electricity, gas and water supply</i> | 116,5 | 113,0 | 114,2 | 109,7 |
| Sản xuất, tập trung và phân phối điện <i>Production, collection and distribution of electricity</i> | 116,7 | 113,3 | 114,2 | 109,9 |
| Khai thác, lọc và phân phối nước <i>Collection, purification and distribution of water</i> | 114,1 | 111,1 | 110,7 | 106,7 |

* *Phân theo ngành công nghiệp cấp 4 VSIC 1993.*

* *By industrial activity at level 4 VSIC 1993.*

211 Chỉ số sản xuất công nghiệp phân theo địa phương

Index of Industrial production by province

| | Đơn vị tính - <i>Unit: %</i> | | | |
|-----------------------------------------------------|------------------------------|--------------|--------------|--------------|
| | 2008 | 2009 | 2010 | 2011 |
| CẢ NƯỚC - WHOLE COUNTRY | 108,7 | 107,8 | 108,8 | 107,3 |
| Đồng bằng sông Hồng - <i>Red River Delta</i> | | | | |
| Hà Nội | 112,0 | 107,2 | 111,9 | 105,1 |
| Vĩnh Phúc | 114,4 | 95,5 | 111,2 | 117,4 |
| Bắc Ninh | 100,3 | 80,4 | 106,4 | 105,8 |
| Quảng Ninh | 82,0 | 89,2 | 117,3 | 80,1 |
| Hải Dương | 433,4 | 117,1 | 110,0 | 103,6 |
| Hải Phòng | 122,8 | 128,5 | 117,9 | 128,8 |
| Hưng Yên | 116,1 | 112,1 | 112,8 | 117,9 |

| | | | | |
|-----------|-------|-------|-------|-------|
| Thái Bình | 106,9 | 107,3 | 115,9 | 103,6 |
| Hà Nam | 123,1 | 123,7 | 122,4 | 102,8 |
| Nam Định | 141,2 | 111,4 | 102,2 | 109,2 |
| Ninh Bình | 112,9 | 89,9 | 89,6 | 87,6 |

Trung du và miền núi phía Bắc

Northern midlands and mountain areas

| | | | | |
|-------------|-------|-------|-------|-------|
| Hà Giang | 108,8 | 123,2 | 103,8 | 106,9 |
| Cao Bằng | 98,7 | 190,9 | 100,1 | 124,3 |
| Bắc Kạn | 100,1 | 119,8 | 113,2 | 103,5 |
| Tuyên Quang | 113,1 | 113,7 | 130,7 | 131,1 |
| Lào Cai | 136,5 | 110,0 | 116,9 | 104,3 |
| Yên Bái | 120,0 | 101,9 | 118,1 | 110,7 |
| Thái Nguyên | 137,1 | 109,6 | 180,0 | 138,8 |
| Lạng Sơn | 117,3 | 107,9 | 111,3 | 107,0 |
| Bắc Giang | 124,7 | 106,6 | 108,0 | 109,7 |
| Phú Thọ | 123,5 | 105,3 | 113,4 | 115,0 |
| Điện Biên | 120,3 | 145,6 | 125,8 | 112,6 |
| Lai Châu | 125,6 | 109,4 | 119,5 | 114,8 |
| Sơn La | 119,2 | 113,0 | 117,5 | 116,1 |
| Hòa Bình | 131,8 | 127,0 | 121,5 | 140,5 |

Bắc Trung Bộ và duyên hải miền Trung

North Central and Central coastal areas

| | | | | |
|------------------|-------|-------|-------|-------|
| Thanh Hóa | 116,7 | 109,4 | 121,7 | 113,9 |
| Nghệ An | 109,8 | 97,7 | 121,0 | 124,5 |
| Hà Tĩnh | 108,5 | 99,2 | 117,6 | 106,1 |
| Quảng Bình | 119,0 | 108,6 | 104,8 | 107,4 |
| Quảng Trị | 123,7 | 106,5 | 113,6 | 112,8 |
| Thừa Thiên - Huế | 118,9 | 117,0 | 125,8 | 111,3 |

211 (Tiếp theo) Chỉ số sản xuất công nghiệp phân theo địa phương
(Cot.) *Index of Industrial production by province*

Đơn vị tính - Unit: %

| | 2008 | 2009 | 2010 | 2011 |
|------------|-------|-------|--------|-------|
| Đà Nẵng | 104,7 | 107,5 | 110,1 | 107,5 |
| Quảng Nam | 124,1 | 132,6 | 127,3 | 113,1 |
| Quảng Ngãi | 103,4 | 114,8 | 1684,6 | 98,4 |
| Bình Định | 117,2 | 103,6 | 114,2 | 111,2 |
| Phú Yên | 119,8 | 107,9 | 120,0 | 109,2 |
| Khánh Hòa | 112,6 | 108,8 | 108,7 | 114,1 |
| Ninh Thuận | 111,3 | 94,8 | 119,3 | 110,8 |
| Bình Thuận | 116,4 | 106,3 | 108,1 | 108,5 |

462 Công nghiệp - Industry

Tây Nguyên - Central Highlands

| | | | | |
|----------|-------|-------|-------|-------|
| Kon Tum | 110,2 | 101,1 | 126,2 | 113,5 |
| Gia Lai | 101,5 | 113,5 | 87,7 | 133,1 |
| Đắk Lắk | 113,2 | 112,1 | 114,2 | 109,2 |
| Đắk Nông | 119,2 | 111,0 | 105,3 | 136,6 |
| Lâm Đồng | 117,4 | 106,1 | 103,3 | 109,3 |

Đông Nam Bộ - South East

| | | | | |
|-------------------|-------|-------|-------|-------|
| Bình Phước | 108,6 | 108,5 | 115,4 | 110,9 |
| Tây Ninh | 108,1 | 110,7 | 117,1 | 117,0 |
| Bình Dương | 105,1 | 101,7 | 113,8 | 111,9 |
| Đồng Nai | 114,7 | 104,9 | 116,0 | 111,8 |
| Bà Rịa - Vũng Tàu | 99,3 | 110,6 | 113,4 | 101,3 |
| TP. Hồ Chí Minh | 110,0 | 105,7 | 106,1 | 107,2 |

Đồng bằng sông Cửu Long - Mekong River Delta

| | | | | |
|------------|-------|-------|-------|-------|
| Long An | 173,1 | 103,4 | 116,1 | 117,7 |
| Tiền Giang | 125,4 | 112,3 | 113,9 | 115,6 |
| Bến Tre | 113,6 | 106,4 | 109,2 | 108,4 |
| Trà Vinh | 110,0 | 117,4 | 112,2 | 115,2 |
| Vĩnh Long | 124,6 | 105,5 | 115,5 | 113,3 |
| Đồng Tháp | 132,2 | 120,4 | 113,4 | 119,3 |
| An Giang | 110,9 | 97,4 | 112,3 | 108,9 |
| Kiên Giang | 110,6 | 107,1 | 108,2 | 109,1 |
| Cần Thơ | 109,1 | 105,9 | 112,3 | 110,8 |
| Hậu Giang | 97,8 | 103,0 | 106,8 | 126,8 |
| Sóc Trăng | 91,4 | 101,8 | 117,6 | 107,5 |
| Bạc Liêu | 106,6 | 100,8 | 117,9 | 113,0 |
| Cà Mau | 170,0 | 125,2 | 120,7 | 101,1 |

212 Sản phẩm chủ yếu của ngành công nghiệp
Main industrial products

| | Đơn vị tính <i>Unit</i> | 2005 | 2008 | 2009 | 2010 | Sơ bộ <i>Prel.</i> 2011 |
|------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-------|--------|--------|--------|-------------------------------|
| Than sạch <i>Coal</i> | Nghìn tấn <i>Thous. tons</i> | 34093 | 39777 | 44078 | 44835 | 45824 |
| Dầu thô khai thác <i>Crude oil</i> | Nghìn tấn <i>Thous. tons</i> | 18519 | 14904 | 16360 | 15014 | 15180 |
| Khí tự nhiên ở dạng khí (Nhà nước) <i>Natural gas (State)</i> | Triệu m ³ <i>Mil. m³</i> | 6440 | 7499 | 8010 | 9402 | 8480 |
| Quặng sắt và tinh quặng sắt | Nghìn tấn | 772,3 | 1371,6 | 1904,5 | 1972,1 | 2209,2 |

| | | | | | | |
|---------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|--------|--------|--------|--------|--------|
| <i>Iron ores</i> | <i>Thous. tons</i> | | | | | |
| Quặng đồng và tinh quặng đồng <i>Copper ores</i> | Tấn <i>Ton</i> | 8001 | 46079 | 51741 | 49038 | 45007 |
| Quặng Titan và tinh quặng Titan <i>Titan ore</i> | Nghìn tấn <i>Thous. tons</i> | 404,9 | 681,6 | 631,3 | 586,8 | 554,5 |
| Quặng antimoan và tinh quặng antimoan <i>Antimoan ores</i> | Tấn <i>Ton</i> | 333 | 540 | 664 | 608 | 717 |
| Đá khai thác <i>Stone of all kinds</i> | Nghìn m ³ <i>Thous. m³</i> | 70836 | 122088 | 136897 | 146857 | 152203 |
| Cát các loại <i>Sands</i> | Nghìn m ³ <i>Thous. m³</i> | 63114 | 61043 | 67004 | 60161 | 56513 |
| Sỏi, đá cuội <i>Pebbles, Gravel</i> | Nghìn m ³ <i>Thous. m³</i> | 3329,5 | 2922,5 | 3157,0 | 2883,6 | 2783,5 |
| Quặng apatít <i>Apatite ore</i> | Nghìn tấn <i>Thous. tons</i> | 1024,2 | 2100,7 | 2047,4 | 2324,5 | 2563,2 |
| Muối biển <i>Sea salt</i> | Nghìn tấn <i>Thous. tons</i> | 897,7 | 717,5 | 679,0 | 975,3 | 928,9 |
| Thịt hộp - <i>Canned meat</i> | Tấn - <i>Ton</i> | 3191,0 | 4507,0 | 5482,0 | 4677,0 | 4596,2 |
| Thủy sản đóng hộp <i>Canned aquatic products</i> | Nghìn tấn <i>Thous. tons</i> | 37,5 | 63,8 | 64,7 | 76,9 | 82,5 |
| Thủy sản ướp đông <i>Frozen aquatic products</i> | Nghìn tấn <i>Thous. tons</i> | 681,7 | 1103,9 | 1177,8 | 1278,3 | 1399,1 |
| Nước mắm <i>Fish sauce</i> | Triệu lít <i>Mill. litres</i> | 191,5 | 210,1 | 231,7 | 257,1 | 277,2 |
| Rau đóng hộp - <i>Canned vegetables</i> | Tấn - <i>Ton</i> | 16924 | 15453 | 27872 | 48411 | 50752 |
| Quả và hạt đóng hộp <i>Canned fruits and nuts</i> | Nghìn tấn <i>Thous. tons</i> | 55,9 | 75,6 | 84,9 | 60,1 | 60,1 |
| Dầu thực vật tinh luyện <i>Refined vegetable oil</i> | Nghìn tấn <i>Thous. tons</i> | 397,2 | 592,4 | 626,2 | 565,9 | 571,2 |

212 (Tiếp theo) Sản phẩm chủ yếu của ngành công nghiệp (Cont.) Main industrial products

| | Đơn vị tính <i>Unit</i> | 2005 | 2008 | 2009 | 2010 | Sơ bộ <i>Prei.</i> 2011 |
|-----------------------------------|----------------------------------|-------|-------|-------|-------|-------------------------------|
| Sữa tươi <i>Fresh milk</i> | Triệu lít <i>Mill. litres</i> | 215,7 | 341,0 | 449,3 | 520,6 | 640,3 |
| Sữa bột <i>Powder milk</i> | Nghìn tấn <i>Thous. tons</i> | 49,1 | 42,8 | 43,8 | 58,9 | 75,7 |
| Gạo xay xát <i>Milled rice</i> | Nghìn tấn <i>Thous. tons</i> | 28429 | 31786 | 33373 | 33473 | 34040 |

464 Công nghiệp - *Industry*

| | | | | | | |
|------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|--------|--------|--------|--------|--------|
| Đường kính <i>Refined sugar</i> | Nghìn tấn <i>Thous. tons</i> | 1102,3 | 1368,7 | 1103,2 | 1141,5 | 1204,0 |
| Cà phê bột và cà phê hòa tan <i>Powder and instant coffee</i> | Nghìn tấn <i>Thous. tons</i> | 24,3 | 59,4 | 51,3 | 68,1 | 67,4 |
| Chè chế biến <i>Tea</i> | Nghìn tấn <i>Thous. tons</i> | 127,2 | 208,4 | 206,6 | 211,0 | 216,2 |
| Bột ngọt <i>Sodium glutamate</i> | Nghìn tấn <i>Thous. tons</i> | 244,7 | 246,7 | 228,4 | 248,2 | 261,1 |
| Thức ăn cho gia súc và gia cầm <i>Animal and Poultry feed</i> | Nghìn tấn <i>Thous. tons</i> | 4752,2 | 7633,3 | 8517,3 | 8708,8 | 9266,0 |
| Thức ăn cho thủy sản <i>Aquatic feed</i> | Nghìn tấn <i>Thous. tons</i> | 748,8 | 2049,5 | 2207,0 | 2096,0 | 2194,9 |
| Rượu mạnh và rượu trắng <i>Liquor</i> | Triệu lít <i>Mill. litres</i> | 221,1 | 343,5 | 375,1 | 349,4 | 322,6 |
| Bia các loại <i>Beer</i> | Triệu lít <i>Mill. litres</i> | 1460,6 | 1847,2 | 2007,5 | 2420,2 | 2650,6 |
| Nước khoáng <i>Mineral water</i> | Triệu lít <i>Mill. litres</i> | 247,2 | 265,6 | 336,9 | 458,5 | 499,2 |
| Nước tinh khiết <i>Pure water</i> | Triệu lít <i>Mill. litres</i> | 328,3 | 956,4 | 1097,0 | 1342,9 | 1288,5 |
| Thuốc lá <i>Cigarettes</i> | Triệu bao <i>Mill. packets</i> | 4484,7 | 4355,0 | 4833,7 | 5073,9 | 5454,9 |
| Sợi <i>Textile fibres</i> | Nghìn tấn <i>Thous. tons</i> | 259,2 | 392,9 | 538,3 | 810,2 | 941,6 |
| Vải <i>Fabrics of all kinds</i> | Triệu m ² <i>Mill. m²</i> | 560,8 | 1076,4 | 1187,3 | 1176,9 | 1294,8 |
| Quần áo mặc thường <i>Clothes</i> | Triệu cái <i>Mill. pieces</i> | 1156,4 | 2175,1 | 2776,5 | 2604,5 | 2890,9 |

212 (Tiếp theo) Sản phẩm chủ yếu của ngành công nghiệp (Cont.) Main industrial products

| | Đơn vị tính <i>Unit</i> | 2005 | 2008 | 2009 | 2010 | Sơ bộ <i>Prel.</i> 2011 |
|-------------------------------------|---------------------------------|-------|-------|-------|-------|-------------------------------|
| Giày, dép da <i>Footwear</i> | Triệu đôi <i>Mill. pairs</i> | 218,0 | 169,2 | 187,7 | 192,2 | 194,5 |
| Giày vải <i>Fabric shoes</i> | Triệu đôi <i>Mill. pairs</i> | 34,2 | 51,0 | 45,4 | 50,3 | 52,8 |
| Giày thể thao <i>Sport shoes</i> | Triệu đôi <i>Mill. pairs</i> | 240,8 | 293,2 | 292,5 | 347,0 | 381,8 |

| | | | | | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|--------|--------|--------|--------|--------|
| Gỗ xẻ <i>Sawn wood</i> | Nghìn m ³ <i>Thous. m³</i> | 3231,7 | 5243,6 | 5672,2 | 5236,7 | 5125,6 |
| Giấy, bìa <i>Paper, cover</i> | Nghìn tấn <i>Thous. tons</i> | 901,2 | 1899,7 | 1752,3 | 1536,8 | 1593,9 |
| Báo in và các sản phẩm in khác <i>Printed newspapers and other printed products</i> | Tỷ trang <i>Bill. pages</i> | 450,3 | 739,6 | 764,3 | 716,2 | 676,4 |
| Phốt pho vàng - <i>Yellow phosphorus</i> | Tấn - <i>Ton</i> | 3961 | 9420 | 13012 | 24514 | 29650 |
| Phân hóa học <i>Chemical fertilizer</i> | Nghìn tấn <i>Thous. tons</i> | 2189,5 | 2459,4 | 2360,0 | 2411,3 | 2396,8 |
| Phân NPK <i>NPK fertilizers</i> | Nghìn tấn <i>Thous. tons</i> | 2083,5 | 2301,8 | 2527,0 | 2645,4 | 2895,4 |
| Thuốc trừ sâu - <i>Insecticide</i> | Tấn - <i>Ton</i> | 45877 | 65410 | 75381 | 73633 | 74160 |
| Thuốc diệt cỏ - <i>Pesticide</i> | Tấn - <i>Ton</i> | 21120 | 19381 | 26825 | 24218 | 23959 |
| Dầu gội đầu, dầu xả - <i>Shampoo, conditioner</i> | Tấn - <i>Ton</i> | 55536 | 53220 | 51401 | 49280 | 51631 |
| Thuốc đánh răng - <i>Toothpastes</i> | Tấn - <i>Ton</i> | 30907 | 29960 | 31434 | 30307 | 36082 |
| Sữa tắm, sữa rửa mặt <i>Shower creame, cleansing foam</i> | Tấn <i>Ton</i> | 6099 | 8183 | 10483 | 14328 | 18503 |
| Bột giặt và các chế phẩm dùng để tẩy, rửa <i>Soap</i> | Nghìn tấn <i>Thous. tons</i> | 573,0 | 639,5 | 845,4 | 815,6 | 763,5 |
| Lốp ô tô, máy kéo loại bơm hơi <i>Car tyre</i> | Nghìn cái <i>Thous. pieces</i> | 1708 | 1921 | 3562 | 5494 | 5300 |
| Lốp xe máy, xe đạp loại bơm hơi <i>Motobike, bicycle tyre</i> | Nghìn cái <i>Thous. pieces</i> | 37465 | 50607 | 53969 | 48526 | 44397 |
| Săm dùng cho ô tô, máy bay <i>Car, plane tube</i> | Nghìn cái <i>Thous. pieces</i> | 9483 | 6331 | 8556 | 7872 | 7990 |
| Săm dùng cho xe đạp, xe máy <i>Motobike, bicycle tube</i> | Nghìn cái <i>Thous. pieces</i> | 57692 | 76104 | 87073 | 92782 | 86645 |

212 (Tiếp theo) Sản phẩm chủ yếu của ngành công nghiệp (Cont.) Main industrial products

| | Đơn vị tính <i>Unit</i> | 2005 | 2008 | 2009 | 2010 | Sơ bộ <i>Prel.</i> 2011 |
|---------------------------------------------------|-----------------------------------|-------|-------|-------|-------|-------------------------------|
| Bao và túi bằng plastic <i>Plastic packing</i> | Nghìn tấn <i>Thous. tons</i> | 278,8 | 500,9 | 606,1 | 662,9 | 713,4 |
| Sứ dân dụng <i>House-hold porcelain</i> | Triệu cái <i>Mill. pieces</i> | 513,6 | 338,2 | 322,6 | 351,3 | 373,0 |
| Sứ vệ sinh <i>Sainitation porcelain</i> | Nghìn cái <i>Thous. pieces</i> | 4573 | 5765 | 6811 | 7295 | 7739 |

466 Công nghiệp - *Industry*

| | | | | | | |
|-----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|--------|--------|--------|---------|---------|
| Gạch nung <i>Brick</i> | Triệu viên <i>Mill. pieces</i> | 16530 | 18278 | 19164 | 20196 | 20328 |
| Ngói nung <i>Tile</i> | Triệu viên <i>Mill. pieces</i> | 526,6 | 483,8 | 514,6 | 587,4 | 630,0 |
| Xi măng <i>Cement</i> | Nghìn tấn <i>Thous. tons</i> | 30808 | 40009 | 48810 | 55801 | 58994 |
| Tấm lợp fipro xi-măng <i>Cement proof sheet</i> | Triệu m ² <i>Mill. m²</i> | 203,4 | 93,6 | 100,9 | 88,3 | 90,0 |
| Sắt, thép dạng thỏi đúc hoặc dạng thô khác <i>Steel bars</i> | Nghìn tấn <i>Thous. tons</i> | 474 | 937 | 1702 | 2434 | 2354 |
| Thép cán và thép hình <i>Steel</i> | Nghìn tấn <i>Thous. tons</i> | 3403 | 5001 | 6531 | 7910 | 7528 |
| Máy in các loại <i>Printer</i> | Nghìn cái <i>Thous. pieces</i> | 672,5 | 8955,9 | 9420,5 | 14561,9 | 15907,1 |
| Điện thoại cố định <i>Telephone</i> | Nghìn cái <i>Thous. pieces</i> | 168,6 | 3210,9 | 9120,9 | 9405,7 | 10906,2 |
| Điện thoại di động <i>Mobile phone</i> | Nghìn cái <i>Thous. pieces</i> | | 8,4 | 6362,5 | 37497,2 | 78323 |
| Ti vi lắp ráp <i>Assembled television set</i> | Nghìn cái <i>Thous. pieces</i> | 2515,3 | 3106,7 | 3005,9 | 2800,3 | 3219,4 |
| Máy ảnh kỹ thuật số <i>Digital camera</i> | Nghìn cái <i>Thous. pieces</i> | 0,0 | 3750,7 | 3158,7 | 3273,0 | 1307,7 |
| Pin quy chuẩn (1,5V) <i>Batteries (1.5V)</i> | Triệu viên <i>Mill. pieces</i> | 395,7 | 330,4 | 393,2 | 397,0 | 405,4 |
| Ắc quy điện các loại <i>Battery power</i> | Nghìn kwh <i>Thous. kwh</i> | 8308 | 11083 | 11989 | 15931 | 16543 |
| Bóng đèn điện <i>Lamp</i> | Triệu cái <i>Mill. pieces</i> | 102,2 | 204,0 | 273,2 | 350,4 | 395,4 |

212 (Tiếp theo) Sản phẩm chủ yếu của ngành công nghiệp (Cont.) Main industrial products

| | Đơn vị tính <i>Unit</i> | 2005 | 2008 | 2009 | 2010 | Sơ bộ <i>Prel.</i> 2011 |
|-------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|--------|--------|--------|--------|-------------------------------|
| Tủ lạnh và tủ đông dùng trong gia đình <i>Household Fridge and freezer</i> | Nghìn cái <i>Thous. pieces</i> | 692,6 | 1000,8 | 1306,8 | 1540,9 | 1204,1 |
| Máy giặt dùng trong gia đình <i>Household washing machine</i> | Nghìn cái <i>Thous. pieces</i> | 336,6 | 532,2 | 491,4 | 467,4 | 679,9 |
| Quạt điện dùng trong gia đình <i>Household electric fan</i> | Nghìn cái <i>Thous. pieces</i> | 1751,7 | 2914,7 | 5561,0 | 7174,1 | 7244,4 |

| | | | | | | |
|--------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|--------|--------|--------|--------|--------|
| Máy điều hoà không khí <i>Air-conditioner</i> | Nghìn cái <i>Thous. pieces</i> | 147,9 | 313,1 | 325,2 | 343,7 | 350,8 |
| Máy tuốt lúa <i>Threshing machine</i> | Nghìn cái <i>Thous. pieces</i> | 26,5 | 17,7 | 16,6 | 9,0 | 9,2 |
| Ô tô lắp ráp <i>Assembled automobile</i> | Nghìn cái <i>Thous. pieces</i> | 59,2 | 104,8 | 112,5 | 112,3 | 107,9 |
| Xe mô tô, xe máy lắp ráp <i>Assembled motorbike</i> | Nghìn cái <i>Thous. pieces</i> | 1982,1 | 2880,2 | 3091,5 | 3506,6 | 4208,5 |
| Xe đạp các loại <i>Bicycle</i> | Nghìn cái <i>Thous. pieces</i> | 2524,5 | 647,3 | 543,1 | 705,9 | 717,0 |
| Điện phát ra <i>Electricity</i> | Triệu kwh <i>Mill. kwh</i> | 52078 | 70960 | 80643 | 91722 | 101309 |
| Nước máy thương phẩm <i>Running water</i> | Triệu m ³ <i>Mill. m³</i> | 933,0 | 1194,4 | 1305,0 | 1416,8 | 1517,1 |

213 Sản phẩm chủ yếu của ngành công nghiệp phân theo thành phần kinh tế

Main industrial products by types of ownership

| | Đơn vị tính <i>Unit</i> | 2005 | 2008 | 2009 | 2010 | Sơ bộ <i>Prel.</i> 2011 |
|--------------------------------------------|---------------------------------|--------|--------|--------|--------|-------------------------------|
| Than sạch <i>Coal</i> | Nghìn tấn <i>Thous. tons</i> | 34093 | 39777 | 44078 | 44835 | 45824 |
| Nhà nước - <i>State</i> | " | 32944 | 38612 | 43025 | 43500 | 44495 |
| Ngoài Nhà nước - <i>Non-State</i> | " | 639 | 794 | 620 | 577 | 561 |
| ĐTNN - <i>Foreign invested sector</i> | " | 510 | 371 | 433 | 758 | 768 |
| Dầu thô khai thác <i>Crude oil</i> | Nghìn tấn <i>Thous. tons</i> | 18519 | 14904 | 16360 | 15014 | 15180 |
| Nhà nước - <i>State</i> | " | | 314 | 83 | 186 | 219 |
| ĐTNN - <i>Foreign invested sector</i> | " | 18519 | 14590 | 16277 | 14828 | 14961 |
| Muối biển <i>Sea salt</i> | Nghìn tấn <i>Thous. tons</i> | 897,7 | 717,5 | 679,0 | 975,3 | 928,9 |
| Nhà nước - <i>State</i> | " | 229,2 | 75,9 | 48,7 | 8,8 | 9,0 |
| Ngoài Nhà nước - <i>Non-State</i> | " | 588,5 | 598,9 | 617,2 | 929,4 | 884,8 |
| ĐTNN - <i>Foreign invested sector</i> | " | 80,0 | 42,7 | 13,1 | 37,1 | 35,1 |
| Đường kính <i>Refined sugar</i> | Nghìn tấn <i>Thous. tons</i> | 1102,3 | 1368,7 | 1103,2 | 1141,5 | 1204,0 |
| Nhà nước - <i>State</i> | " | 504,1 | 510,8 | 404,6 | 264,7 | 278,5 |
| Ngoài Nhà nước - <i>Non-State</i> | " | 255,0 | 495,0 | 398,9 | 609,2 | 631,7 |
| ĐTNN - <i>Foreign invested sector</i> | " | 343,2 | 362,9 | 299,7 | 267,6 | 293,8 |
| Phân hóa học <i>Chemical fertilizer</i> | Nghìn tấn <i>Thous. tons</i> | 2189,5 | 2459,4 | 2360,0 | 2411,3 | 2396,8 |
| Nhà nước - <i>State</i> | " | 2176,6 | 2435,2 | 2342,7 | 2400,1 | 2385,6 |
| Ngoài Nhà nước - <i>Non-State</i> | " | 12,9 | 17,5 | 17,1 | 11,2 | 11,2 |
| ĐTNN - <i>Foreign invested sector</i> | " | | 6,7 | 0,2 | | |
| Phân NPK <i>NPK fertilizers</i> | Nghìn tấn <i>Thous. tons</i> | 2083,5 | 2301,8 | 2527,0 | 2645,4 | 2895,4 |
| Nhà nước - <i>State</i> | " | 1560,6 | 1576,4 | 1670,8 | 1845,4 | 2009,7 |
| Ngoài Nhà nước - <i>Non-State</i> | " | 176,2 | 339,9 | 476,0 | 412,1 | 457,9 |
| ĐTNN - <i>Foreign invested sector</i> | " | 346,7 | 385,5 | 380,2 | 387,9 | 427,8 |

213 (Tiếp theo) Sản phẩm chủ yếu của ngành công nghiệp
phân theo thành phần kinh tế
(Cont.) Main industrial products by types of ownership

| | Đơn vị tính Unit | 2005 | 2008 | 2009 | 2010 | Sơ bộ Prel. 2011 |
|----------------------------------------------------------|--------------------------|-------|-------|-------|-------|------------------------|
| Xi măng Cement | Nghìn tấn Thous. tons | 30808 | 40009 | 48810 | 55801 | 58994 |
| Nhà nước - State | " | 19724 | 20468 | 25066 | 27547 | 29392 |
| Ngoài Nhà nước - Non-State | " | 2903 | 5854 | 8676 | 10644 | 10988 |
| ĐTNN - Foreign invested sector | " | 8181 | 13687 | 15068 | 17610 | 18614 |
| Sắt, thép dạng thỏi đúc hoặc dạng thô khác Steel bars | Nghìn tấn Thous. tons | 474 | 937 | 1702 | 2434 | 2354 |
| Nhà nước - State | " | 23 | 244 | 305 | 17 | 20 |
| Ngoài Nhà nước - Non-State | " | 442 | 639 | 1033 | 1900 | 1818 |
| ĐTNN - Foreign invested sector | " | 9 | 54 | 364 | 517 | 516 |
| Thép cán và thép hình Steel | Nghìn tấn Thous. tons | 3403 | 5001 | 6531 | 7910 | 7528 |
| Nhà nước - State | " | 1134 | 1050 | 1327 | 1860 | 1775 |
| Ngoài Nhà nước - Non-State | " | 1284 | 2585 | 3449 | 3977 | 3750 |
| ĐTNN - Foreign invested sector | " | 985 | 1366 | 1755 | 2073 | 2003 |
| Điện phát ra Electricity | Triệu kwh Mill. kwh | 52078 | 70960 | 80643 | 91722 | 101309 |
| Nhà nước - State | " | 49250 | 53091 | 57002 | 67678 | 76612 |
| Ngoài Nhà nước - Non-State | " | 9 | 12 | 15 | 1721 | 1958 |
| ĐTNN - Foreign invested sector | " | 2819 | 17857 | 23626 | 22323 | 22739 |